



LE DEVOIR



Cheng Lian et Cathy Yu ont accompagné leurs parents, hier, à une manifestation contre les compressions touchant l'aide accordée aux immigrants pour l'apprentissage du français. Les protestataires se sont réunis devant le bureau de Jean Charest à Montréal.

PATRICK SANFACON LE DEVOIR

Des immigrants à la défense de leurs cours de français

GENEVIÈVE OTIS-DIONNE
LE DEVOIR

Des centaines de personnes ont manifesté hier devant le bureau du premier ministre Jean Charest, à Montréal, pour clamer leur mécontentement devant les compressions annoncées récemment par le gouvernement dans

l'enveloppe du ministère des Relations avec les citoyens et de l'immigration (MRCI). Les manifestants estiment que la réduction du budget d'aide à l'apprentissage du français diminue de façon importante leurs chances de s'intégrer rapidement dans la société québécoise et de trouver du travail.

Le MRCI a en effet annoncé, au début du mois d'avril, que l'allocation de 150 \$ par semaine versée aux immigrants qui étudient le français à temps complet serait remplacée par une allocation de 30 \$ par semaine, à compter du 3 mai prochain. L'aide forfaitaire de 4 \$ par jour destinée aux étudiants à temps partiel est aussi abolie. Le ministère va également cesser de rembourser le coût du transport en commun des étudiants. Ces mesures s'inscri-

vent dans la foulée de la compression de 21 % (24 millions de dollars) de l'enveloppe allouée à l'immigration et qui a été annoncée dans le dernier budget.

La manifestation d'hier, organisée par la Société Saint-Jean-Baptiste (SSJB) et 140 organismes travaillant à l'accueil et à l'intégration

des immigrants, a été marquée par le retour triomphal de Washington du premier ministre Ariel Sharon, qui venait de recevoir le soutien affiché du président américain George W. Bush à son plan de séparation d'avec les Palestiniens, le ministre de la Défense, Shaoul Mofaz, avait réuni l'état major et exigé la liquidation de Rantissi «d'ici à samedi soir», explique le journal.

VOIR PAGE A 8: FRANÇAIS

Irak: les Espagnols s'en vont

■ L'Espagne se retirera «dans les plus brefs délais»

■ Douze soldats américains tués en deux jours

D'APRÈS L'ASSOCIATED PRESS ET L'AGENCE FRANCE-PRESSE

pour que les troupes stationnées en Irak rentrent au pays dans les plus brefs délais possibles.

Madrid — Le président du gouvernement espagnol José Luis Rodríguez Zapatero a annoncé hier à Madrid son intention de retirer les troupes espagnoles d'Irak «dans les plus brefs délais possibles» tandis que des négociations étaient relancées pour régler la crise à Najaf et devaient reprendre aujourd'hui à Fallouja pour lever son siège, après un week-end meurtrier, particulièrement pour les Américains.



José Luis Zapatero

«Selon les informations dont nous disposons, que nous avons recueillies au cours des dernières semaines, on ne peut pas s'attendre à l'adoption d'une résolution des Nations unies» qui remplisse les conditions posées par l'Espagne pour le maintien de ses troupes, a expliqué le nouveau chef du gouvernement espagnol.

«Ces circonstances m'ont amené à prendre la décision d'ordonner le retour de nos troupes avec le maximum de sécurité et, dès lors, dans le plus bref délai possible.»

«Plus que jamais, a-t-il poursuivi, cette décision reflète mon souhait

VOIR PAGE A 8: IRAK

■ Lire autre texte en page A 5

L'ENTREVUE

Un peu d'humanité dans l'horreur

Marco Sassoli travaille à protéger les victimes en temps de guerre



JACQUES GRENIER LE DEVOIR
Marco Sassoli

Le droit, une discipline cérébrale? Certainement pas aux yeux de Marco Sassoli. Le professeur en droit international, que l'UQAM vient de perdre au profit de l'Université de Genève, défend avec passion la nécessité du respect du droit de la guerre. Retour sur le conflit israélo-palestinien.

LOUIS LAFRANCE

Interviewer Marco Sassoli est un exercice ardu: la rencontre sera maintes fois interrompue par des demandes d'entrevues sur l'Irak. Peu importe, le professeur Sassoli ne perd jamais une occasion de discuter de sa spécialité: le droit international humanitaire (DIH), dont la fonction est de protéger les victimes en temps de guerre, bref de préserver un minimum d'humanité dans l'horreur. «Malheureusement, les guerres sont une réalité», constate-t-il froidement.

VOIR PAGE A 8: HUMANITÉ

Israël poursuit la décapitation du Hamas

L'exécution d'al-Rantissi aurait été décidée dans la foulée du retour triomphal de Washington du premier ministre Sharon

D'APRÈS LIBÉRATION ET L'AGENCE FRANCE-PRESSE

Jérusalem — Abdelaziz al-Rantissi aura rapidement suivi dans la tombe le cheikh Ahmed Yassine, fondateur et chef spirituel du mouvement islamiste Hamas, tué il y a 27 jours par un raid aérien israélien ciblé à Gaza. L'attaque qui a coté samedi soir la vie au nouveau chef du Hamas n'a suivi que de quelques heures un attentat suicide au poste militaire d'Erez, à l'entrée nord de la bande de Gaza, qui a tué un soldat israélien.

Rantissi était dans la ligne de mire de l'armée israélienne depuis que le gouvernement Sharon avait décidé de mener une guerre sans merci au Hamas, responsable des attentats les plus sanglants menés contre Israël. «L'héritier [de cheikh Yassine] a été lui aussi liquidé», titrait hier le quotidien Maariv.

Dès vendredi soir, dans la foulée du re-

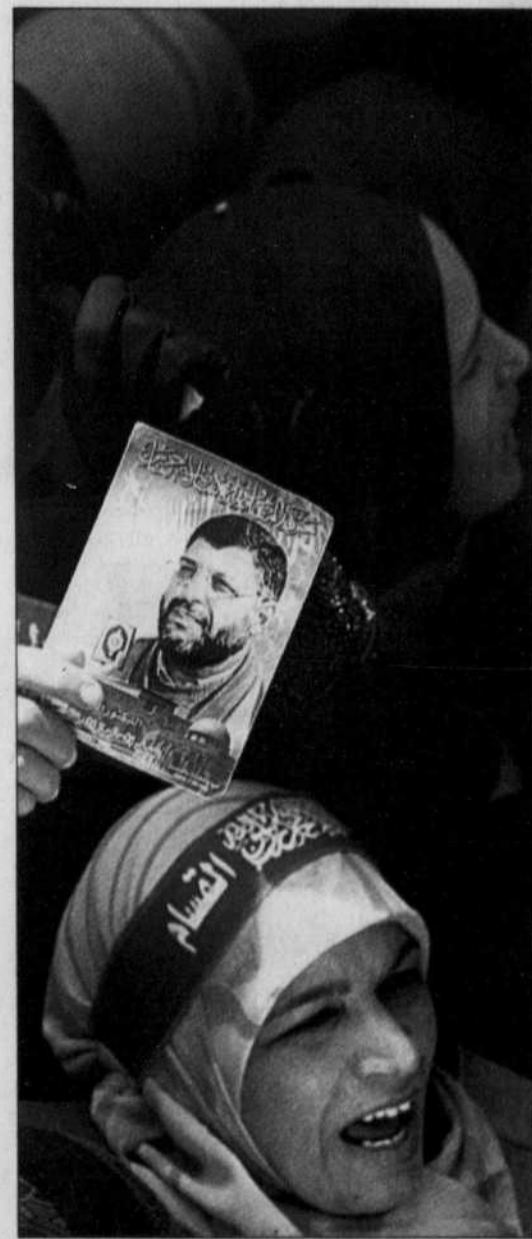
tour triomphal de Washington du premier ministre Ariel Sharon, qui venait de recevoir le soutien affiché du président américain George W. Bush à son plan de séparation d'avec les Palestiniens, le ministre de la Défense, Shaoul Mofaz, avait réuni l'état major et exigé la liquidation de Rantissi «d'ici à samedi soir», explique le journal.

Un drone a localisé le chef du Hamas alors qu'il circulait avec deux gardes du corps dans une vieille Subaru blanche, non loin du cimetière de cheikh Radwan à Gaza. Des hélicoptères de combat ont aussitôt fondu sur lui et réduit sa voiture en épave à coups de roquettes. Rantissi est arrivé cliniquement mort à l'hôpital Shifa de Gaza.

Les images de son corps couché sur un brancard, la poitrine criblée d'éclats, ont fait le tour du monde et ont déchaîné la rue palestinienne.

VOIR PAGE A 8: ISRAËL

Toutes les précautions que le successeur du cheikh Yassine avait prises n'ont servi à rien



SUHAIB SALEM REUTERS

Des Palestiniennes lors des funérailles du chef du Hamas, Abdelaziz al-Rantissi, hier, à Gaza.

INDEX

7	8313 00064 1
Annouces	A 4
Avis publics ..	B 4
Convergence ..	B 7
Culture	B 8
Décès	A 4
Économie	B 1
Éditorial	A 6
Idées	A 7
Météo	A 4
Monde	A 5
Mots croisés ..	B 4
Religions	B 6
Sports	B 4
Télévision	B 6

HOCKEY

L'entraîneur des Devils, Pat Burns, souffre d'un cancer du côlon

Page B 5



LES ACTUALITÉS

Un signal encourageant

Les États-Unis accepteront davantage de bœuf canadien à compter d'aujourd'hui

PRESSE CANADIENNE

Calgary — À partir d'aujourd'hui, les États-Unis admettront davantage de bœuf canadien chez eux: un signal qu'ils s'apprentent à rouvrir les frontières au bétail, selon l'industrie canadienne du bœuf.

Le département américain de l'Agriculture a annoncé qu'il allait lever les dernières restrictions sur les jeunes animaux. Cette décision pourrait permettre d'augmenter de 170 millions de dollars les exportations canadiennes.

«Cela démontre clairement la volonté de l'administration Bush», a déclaré Ted Haney, de la fédération des exportateurs de bœuf du Canada.

Selon lui, c'est une mesure positive, surtout depuis la position protectionniste adoptée par des sénateurs américains qui refusaient de rouvrir les frontières au bœuf canadien.

Dans une lettre datée du 7 avril, neuf sénateurs américains avaient en effet prié le secrétaire à l'Agriculture, Ann Veneman, de ne pas laisser leur pays se transformer en «décharge» pour le dumping du bœuf canadien. Parmi les signataires se trouvaient notamment le candidat démocrate à la présidence John Kerry et Hillary Clinton. Tous soutenaient que le Canada était laxiste quant au dépistage de la maladie de la vache folle.

Le gouvernement américain reçoit actuellement les avis sur sa proposition de rouvrir les frontières au bétail canadien, interdit depuis la découverte d'un cas d'encéphalopathie spongiforme

bovine («maladie de la vache folle») dans une ferme d'Alberta en mai 2003.

Seule la viande désossée venant de bêtes âgées de moins de 30 mois était autorisée à passer les douanes depuis septembre. Le jeune bétail était en effet moins à risque de contracter la maladie.

Une nouvelle étape

D'une valeur annuelle de 1,7 milliard, les exportations canadiennes de bœuf aux États-Unis correspondent actuellement aux trois quarts de leur cadence habituelle en raison des restrictions.

Un porte-parole de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, Marc Richard, a affirmé que les nouvelles mesures américaines ne se traduiraient pas en une hausse des exportations, mais que le travail des usines de transformation canadiennes en sera facilité.

«La décision américaine confirme que nos normes sont équivalentes aux leurs et qu'il n'y a aucune raison valable de traiter la viande différemment.»

Le département de l'Agriculture a soutenu dans une correspondance adressée aux importateurs et aux courtiers américains qu'à compter d'aujourd'hui, les produits comestibles de bœuf canadien provenant de bêtes âgées de moins de 30 mois seraient compris dans les permis d'importation.

Au dire d'une des grandes entreprises canadiennes spécialisées en transformation, Cargill, une nouvelle étape essentielle vient d'être franchie avant la reprise du commerce du bétail vivant.

Les 10 nouveaux membres de l'UE mettront les forestières à l'épreuve

STEVE MERTL PRESSE CANADIENNE

Vancouver — L'élargissement de l'Union européenne (UE) à 10 nouveaux pays mettra à l'épreuve la compétitivité de l'industrie forestière nord-américaine, selon une nouvelle étude.

L'UE passera de 15 à 25 membres le 1^{er} mai. La plupart des recrues sont des anciens satellites de l'URSS. Or, la Pologne, les Républiques tchèque et slovaque, l'Estonie, la Lettonie et la Lituanie ont des ressources ligneuses considérables et moins développées que dans les autres pays membres de l'Union, peut-on lire dans le rapport de la firme PricewaterhouseCoopers.

Les billots expédiés ailleurs pour transformation comptent pour la plus grande partie de leur production. Aussi, un grand nombre de leurs scieries et de leurs usines de pâtes et papiers sont vétustes, car elles datent de

l'époque communiste. Mais, ajoute l'étude, les investissements devraient maintenant affluer avec l'adhésion à l'UE, à son système économique et à sa réglementation.

Toutefois, ce nouvel élargissement de l'Union laisse les gens d'affaires canadiens indifférents, et particulièrement l'industrie forestière, a affirmé un analyste de PricewaterhouseCoopers, Bruce McIntyre.

Selon lui, l'ajout de ces 10 pays aux économies moins développées est bien mal compris, «et les implications pour l'industrie forestière le sont encore moins».

Un danger potentiel

Mais attention, l'industrie canadienne devrait prendre garde et mieux jauger le risque pour sa compétitivité, ou encore le potentiel d'investissement, a-t-il prévenu. «C'est une industrie internationale et tout le monde vend au même marché mondial.»

Les 10 nouveaux adhérents peuvent sembler bien petits: ensemble, ils ont produit 15,7 millions de mètres cubes de bois en 2002, par rapport aux 36,1 millions de la Colombie-Britannique...

Il y aura toutefois des investissements et une hausse de la production. Et comme leurs forêts sont jeunes, la ressource ira en expansion, a commenté l'analyste.

Actuellement, la production canadienne correspond à 79,2 millions de mètres cubes, soit l'équivalent de celle des 15 membres actuels de l'Union.

Dans l'immédiat, les effets se feront sentir en Europe même, avec l'élimination des barrières tarifaires. «On donne ainsi accès à de l'argent, à des marchés, à du talent, a expliqué M. McIntyre. Mais à court terme, il y aura peu de changements, seulement des rationalisations et des consolidations.»

Néanmoins, les exportateurs nord-américains qui font affaire en

Europe trouveront de nouveaux concurrents. Les avantages des nouveaux membres de l'UE, notamment le coût de leur main-d'œuvre, s'estomperont toutefois graduellement avec le réalignement à la hausse du filet social, en conformité avec l'Europe. «Pour rester concurrentiels, ils devront donc investir dans leurs usines et leurs équipements», a soutenu l'analyste.

Un autre grand rival se dresse aussi: la Russie, au potentiel largement inexploité, qui entretient déjà des liens avec les pays d'Europe centrale, qui pourraient être tentés de puiser dans ce réservoir de ressources naturelles.

De l'avis de M. McIntyre, les entreprises nord-américaines ont été trop oubliées par le litige du bois d'œuvre et n'ont pas vu ni les menaces ni les possibilités d'investissement que représentait l'Europe. L'heure est maintenant à l'investissement, pour demeurer concurrentiel, a-t-il conclu.

Le Canada souligne le Jour de l'Holocauste

GENEVIEVE OTIS-DIONNE LE DEVOIR

Des milliers de personnes se sont rassemblées hier à travers le pays pour commémorer le Jour de l'Holocauste. Les récents actes d'antisémitisme perpétrés à Toronto et à Montréal ont été vivement dénoncés dans l'ensemble des cérémonies organisées.

C'était la première fois que le Canada soulignait officiellement le Jour commémoratif de l'Holocauste Yom ha-Shoah. Le 21 octobre 2003, la Chambre des communes a adopté à l'unanimité le projet de loi C-459, qui fait du 18 avril la journée officielle de la commémoration de la Shoah.

Cette date est cependant retenue depuis plusieurs années dans divers pays pour commémorer l'horreur vécue par des millions de Juifs. Au Québec, l'Assemblée nationale a voté une loi en ce sens en 1999.

«Notre cérémonie de commémoration a toujours été la plus grande au pays. Avec ce qui s'est passé récemment à l'école Unity, la communauté juive s'est davantage mobilisée. Il ne faut pas non plus oublier que Montréal est la troisième ville au monde qui possède la plus grande population de survivants de l'Holocauste», explique la directrice du Centre commémoratif de l'Holocauste à Montréal, Ann Ungar.

Environ 2500 survivants des camps, des citoyens de religion juive ainsi que d'autres sympathisants ont souligné à Montréal, hier soir, cette journée internationale. Les gens se sont réunis dans une synagogue de l'ouest de l'île pour écouter des poèmes, des chants ainsi que des témoignages de survivants.

Un rouleau biblique a également été dédié aux victimes juives de la terreur. «C'est très important de commémorer l'Holocauste, parce que ce n'est pas juste pour les six millions de Juifs

qui sont morts, c'est aussi pour les millions d'autres personnes non-juives qui sont décédées dans les camps nazis, soutient Mme Ungar. Il faut continuer la résistance, surtout avec la hausse de l'antisémitisme au Canada. Il ne faut pas oublier.»

Témoignages émouvants

Un survivant de l'Holocauste, Marcel Tenenbaum, a partagé son témoignage avec l'auditoire, ému par son récit de l'occupation nazie en Belgique. M. Tenenbaum s'est caché pendant deux ans avec les membres de sa famille dans le grenier d'une maison de Bruxelles. La famille Tenenbaum ne pouvait pas quitter son repère, malgré l'espace restreint et l'absence d'eau courante. Le 4 août 1944, ils ont cependant été découverts par la Gestapo. La famille a alors été transportée dans une ancienne caserne convertie en camp de rassemblement pour les Juifs.

«Mais le dernier convoi préparé

par les Allemands n'a jamais pu partir grâce à la libération de la Belgique par les troupes canadiennes et américaines. À cause d'un heureux hasard, je fais partie du petit groupe d'enfants qui ont survécu à l'Holocauste», a raconté M. Tenenbaum. Cette année, je suis devenu grand-père pour la première fois. Ma revanche à moi, après l'Holocauste, c'est le triomphe de la vie sur la mort, en ayant eu deux enfants juifs et maintenant une petite-fille juive.»

À Toronto, environ 2000 personnes ont bravé la pluie et le vent pour commémorer l'Holocauste dans un parc du nord de la ville. «Nous ne devrions pas oublier que, du propos haineux au génocide, il n'y a qu'un pas», a déclaré, lors de la cérémonie, une rescapée de la Shoah qui a relaté son passage à Auschwitz, le camp de la mort nazi en Pologne.

Des cérémonies de commémoration semblables se sont déroulées un peu partout dans le monde.

LOTO QUÉBEC		Résultats	
SUPER 7		GAGNANTS	LOTS
Tirage du 2004-04-16	7/7	4	6 250 000,00 \$
04 11 28 33 35 43 47	6/7+	5	179 008,10 \$
	6/7	288	2 719,30 \$
Complémentaire: (29)	5/7	18 798	148,80 \$
	4/7	401 470	10,00 \$
Ventes totales: 48 701 286 \$	3/7+	369 767	10,00 \$
Prochain gros lot: 30 000 000 \$	3/7	3 350 222	Participation gratuite
649		GAGNANTS	LOTS
Tirage du 2004-04-17	6/6	2	5 000 000,00 \$
11 13 18 20 24 29	5/6+	10	70 607,10 \$
	5/6	375	1 506,30 \$
Complémentaire: (08)	4/6	19 062	56,80 \$
	3/6	332 604	10,00 \$
Ventes totales: 17 851 518 \$			
Prochain gros lot (appr.): 2 000 000 \$			
Orléans		GAGNANTS	LOTS
Tirage du 2004-04-17	6/6	0	1 000 000,00 \$
12 22 27 31 38 48	5/6+	0	50 000,00 \$
	5/6	14	500,00 \$
Complémentaire: (10)	4/6	1 116	50,00 \$
	3/6	22 366	5,00 \$
Ventes totales: 681 230,00 \$			
Extra		Tirage du 2004-04-16	Tirage du 2004-04-17
NUMÉRO	LOT	NUMÉRO	LOT
590983	100 000 \$	310459	100 000 \$
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.			
PROCHAIN GROS LOT BONI LE 23 AVRIL 2004			
30 000 000 \$			

LE DEVOIR

CONCOURS

VIGNOBLES D'AUTRICHE

en collaboration avec

AUSTRIAN AIRLINES SOLO BEC TOURS INC. Salon des vins et spiritueux de Montréal

DANUBE - LA WACHAU

Gagnez un voyage pour deux personnes en Autriche

Venez déposer votre coupon au Salon des vins et spiritueux de Montréal entre le 22 et le 25 avril 2004 au Palais des congrès de Montréal.

HÔTEL WEITZER

CHÂTEAU ESTERHÁZY

HOLIDAY INN

GRAZ

EISENSTADT

VIENNE

Autriche OBB S. G. Steiermark BURGENLAND Vienne

Consultez le site www.solobectours.com

Venez déposer votre coupon au Salon des vins et spiritueux de Montréal entre le 22 et le 25 avril 2004 au Palais des congrès de Montréal. Vous pouvez également retourner votre coupon par la poste à l'adresse suivante: Le Devoir, Concours Vignobles d'Autriche, 2050, rue de Bleury, 9^e étage, Montréal (Québec) H3A 3S1

LE DEVOIR

Le tirage aura lieu le dimanche 25 avril 2004 à 17h30 au Salon des vins et spiritueux de Montréal.

Les coupons de participation envoyés par la poste doivent parvenir au journal Le Devoir avant le 21 avril 2004 à 17h30. Le concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus. Un seul coupon par enveloppe. Les reproductions électroniques ne seront pas acceptées. Les conditions et règlements du concours sont disponibles à la réception du Devoir. Valeur de 3 200 \$.

Nom : _____

Adresse : _____ App. : _____ Ville : _____

Code postal : _____ Courriel : _____

Téléphone : (rés.) _____ (bur.) _____ Abonné(e) : Oui Non

Question : quel fleuve traverse Vienne? _____

EN BREF

Forums régionaux : Beauchamp minimise l'absence des centrales

(PC) — Le ministre Line Beauchamp minimise l'impact de l'absence des centrales syndicales lors des forums régionaux de consultation du gouvernement Charest. Mme Beauchamp, qui coprésidera les 19 forums, se dit nullement ébranlée par la décision de la CSN et de la FTQ, qui ne participeront pas aux rendez-vous régionaux sur l'avenir du Québec. Selon la ministre de la Culture, l'objectif du gouvernement libéral est de donner la parole aux citoyens. Elle souhaite toutefois que la CSN, comme la FTQ, participe au sommet national qui clôturera la vaste consultation, les 13 et 14 octobre. Mme Beauchamp espère aussi que la position des centrales syndicales à l'égard des forums n'empêchera pas certains leaders syndicaux des régions d'y prendre part à titre personnel.

Le super-ordinateur d'Ottawa

(PC) — Le désir croissant du Canada de partager des renseignements avec les États-Unis à l'occasion de la lutte menée contre le terrorisme complique la mise sur pied d'un super-ordinateur national. Selon une révision interne du projet dont la Presse Canadienne a obtenu copie, il faudrait que les responsables fédéraux mettent au point une stratégie faisant en sorte que le Réseau canadien d'information pour la sécurité publique puisse communiquer avec les systèmes actuellement en place aux États-Unis et dans d'autres pays. «Les événements mondiaux et les nouvelles réalités ont placé au premier plan le partage des renseignements internationaux, est-il écrit dans le rapport de révision de l'important projet de 420 millions de dollars, lancé en 1999. A l'origine destiné à être un système national, [le réseau pour la sécurité] doit maintenant tenir compte des besoins de la communauté internationale.» Des embûches technologiques, un financement insuffisant et des préoccupations relativement à la question du respect de la vie privée figurent parmi les obstacles à la mise sur pied de l'ambitieux réseau.

Conduisez une aubaine!

Uptown Volvo renouvelle sa flotte de voitures de courtoisie

Nous offrons maintenant

20 Volvo S40 2001

pour aussi peu que

19 999\$

Taux de financement débutent à 0,8 %.
Kilométrage en dessous de 60 000 km.

UPTOWN VOLVO

Département d'occasion certifié Volvo

737-4321

www.uptownvolvo.com

Pour plus de renseignement et un essai routier, visitez notre département de voitures d'occasion certifiée aujourd'hui.

LE DEVOIR

ACTUALITÉS

FRANÇAIS

SUITE DE LA PAGE 1

des immigrants avait pour objectif «de rappeler au gouvernement ses responsabilités envers ceux et celles qui résident à l'extérieur du pays et qui veulent aujourd'hui participer à notre société. Un moyen pour s'intégrer au peuple québécois, c'est d'apprendre la langue publique du Québec, qui est le français», a déclaré dans son discours le président de la SSJB, Jean Dorion.

Selon le directeur général de la Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées ou immigrantes (TCRI), les compressions annoncées vont avoir comme conséquence de diminuer le taux de francophones parmi les immigrants et d'amoinrir ainsi leurs chances de trouver un travail où le français est privilégié. Le directeur du TCRI, qui regroupe 135 organismes de toutes les régions du Québec, a également déploré devant les manifestants que, de tous les ministères, ce soit le MRCI qui subisse, proportionnellement, les pires compressions dans le budget Séguin.

Selon Jean Dorion, réduire ce budget «c'est aller à contre-courant de l'histoire du Québec. Le Québec a besoin d'une langue commune qui fera de nous un seul peuple, avec moins d'exclusion et plus d'intégration. Couper dans la francisation, c'est diviser. Franciser, c'est unir».

Le discours de M. Dorion a été chaudement applaudi par les manifestants, qui ont été relativement nombreux à répondre à l'appel des organisateurs. M. Dorion était même étonné de voir autant de gens se mobiliser pour la cause qu'il a décidé de défendre. La foule, constituée de gens de tous les milieux, brandissait de nombreuses pancartes, et plusieurs personnes avaient à la main un drapeau du Québec. On pouvait lire sur les pancartes «Pour l'intégration, oui à la francisation», ou encore «I choose french and Québec» [J'ai choisi le français et le Québec]. Une dame espagnole tenait une pancarte où il était inscrit «Quiero aprender Francés» [Je veux apprendre le français].

Diminuer les listes d'attente

La ministre responsable du MRCI, Michelle Courchesne, soutient de son côté que la majorité des fonds dégagés, soit plus de 6,4 millions, sera utilisée pour réduire les listes d'attente pour les cours de français, qui sont actuellement de cinq à sept mois. L'objectif de la ministre est de ramener les délais à un maximum de trois mois dans la région de Montréal et de les résorber entièrement ailleurs au Québec.

Mme Courchesne souhaite aussi que son plan d'action mise davantage sur l'intégration à l'emploi. Elle avait déclaré au *Devoir*, lors de l'annonce des compressions, que la diminution des allocations n'allait pas influencer réellement sur la participation des immigrants aux cours de français. «D'après nos études, les gens qui sont très motivés, qui veulent trouver de l'emploi, qui veulent s'intégrer, ce n'est pas un problème, ils l'apprennent le français. On avait des cas de gens qui étaient plus ou moins désireux d'apprendre le français, mais qui voulaient la prestation».

Mais selon Elisabeth Dembil, porte-parole de la Table de concertation des organismes en francisation, regroupant 40 organismes, la diminution des allocations va provoquer une désaffection massive des étudiants dès le 3 mai, soit vers l'aide sociale, soit vers l'apprentissage de l'anglais. Elle a aussi affirmé que l'impact des compressions se faisait déjà sentir dans les cours de français.

Un autre porte-parole de cet organisme, Mustapha Kachani, s'est demandé «si le gouvernement, avec ces compressions, ne relègue pas les immigrants dans la dépendance de l'État plutôt que de leur offrir un milieu de vie qui leur facilite l'intégration». Il a souligné que, sans le français, il n'y avait pas d'intégration véritable. «Ce n'est pas l'intégration au marché du travail qui permettra la francisation, comme l'affirme le gouvernement, mais bien la francisation qui permettra l'intégration au marché du travail».

Le président de la SSJB estime «qu'il n'est pas facile de trouver du travail au Québec quand on ne parle pas le français». D'après lui, «le Québec est une société de langue française, mais aussi une société fraternelle et conviviale qui favorise l'intégration. Et un moyen pour favoriser l'intégration, c'est partager une langue commune, et les Québécois ont choisi de parler le français». M. Dorion prévient le gouvernement Charest que les pressions vont continuer jusqu'à l'annonce de l'annulation des compressions.

LE DEVOIR

Les bureaux du *Devoir* sont situés au 2050, rue De Bleury, 9^e étage, Montréal (Québec), H3A 3M9 ☎ Place-des-Arts Ils sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Renseignements et administration: (514) 985-3333

Le site Internet du *Devoir*: www.ledevoir.com

Comment nous joindre?

La rédaction

Au téléphone (514) 985-3333
Par télécopieur (514) 985-3360
Par courriel redaction@ledevoir.com

L'agenda culturel

Au téléphone (514) 985-3346
Par télécopieur (514) 985-3390

La publicité

Au téléphone (514) 985-3399
Par télécopieur (514) 985-3390
Extérieur de Montréal 1-800-363-0305 (sans frais)

Service à la clientèle et abonnements

Au téléphone (514) 985-3355
du lundi au vendredi de 7h30 à 16h30
Par télécopieur (514) 985-5967
Par courriel abonnements@ledevoir.com
Extérieur de Montréal 1-800-463-7559 (sans frais)

Le *Devoir* peut, à l'occasion, mettre la liste d'adresses de ses abonnés à la disposition d'organisations reconnues dont la cause, les produits ou les services peuvent intéresser ses lecteurs. Si vous ne souhaitez pas recevoir de correspondance de ces organisations, veuillez en aviser notre service à la clientèle.

Le *Devoir* est publié du lundi au samedi par Le Devoir Inc. dont le siège social est situé au 2050, rue De Bleury, 9^e étage, Montréal, (Québec), H3A 3M9. Il est imprimé par Imprimerie Québecor St-Jean, 800, boulevard Industriel, Saint-Jean-sur-Richelieu, division de Imprimeries Québecor Inc., 612, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal. L'Agence Presse Canadienne est autorisée à employer et à diffuser les informations publiées dans le *Devoir*. Le *Devoir* est distribué par Messageries Dynamiques, division du Groupe Québecor Inc., 900, boulevard Saint-Martin Ouest, Laval. Envoi de publication — Enregistrement n° 0658. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec.

IRAK

SUITE DE LA PAGE 1

de respecter l'engagement que j'ai pris devant le peuple espagnol, il y a plus d'un an», faire rentrer les 1300 soldats espagnols déployés en Irak avant le 30 juin, à moins que l'ONU ne prenne le commandement des opérations civiles et militaires en Irak.

Le gouvernement espagnol, a assuré M. Zapatero, continuera de promouvoir «tous les efforts des Nations unies et de l'Union européenne» en vue de permettre aux Irakiens de retrouver «leur souveraineté et leur capacité à organiser des élections» libres et démocratiques, afin de «bâtir leur propre avenir dans la paix, l'indépendance et la sécurité».

À Washington, on soulignait que ce retrait ne constituait pas une surprise. «Nous savions, après les récentes élections espagnoles, qu'il était dans l'intention du nouveau premier ministre de retirer les troupes espagnoles de la coalition en Irak», a noté un porte-parole de la présidence américaine, Ken Lisaius.

«Nous travaillerons avec nos partenaires de la coalition et le gouvernement espagnol, et nous attendons à ce qu'il applique sa décision d'une manière coordonnée, responsable et ordonnée», a-t-il ajouté.

Négociations à Najaf et à Fallouja

À Najaf, où des pèlerins doivent célébrer aujourd'hui l'anniversaire du prophète Mahomet, le parti chiite Dawa a relancé hier une médiation entre Américains et partisans du chef radical chiite Moqtada

Sadr. Selon Adnane Ali al-Kazem, conseiller du chef du Dawa, après une rencontre «positive» avec l'administrateur américain Paul Bremer, une autre est prévue aujourd'hui avec Sadr.

Le chef d'état-major interarmées américain, le général Richard Myers, a estimé à Washington qu'il n'était pas nécessaire pour le moment d'entrer militairement dans Najaf. «Pourquoi le faire si vous n'y êtes pas obligés?», a-t-il dit à CNN. Selon lui, Moqtada Sadr est «maintenant si marginalisé» que sa milice, l'Armée de Mehdi, n'a plus «le contrôle» de la ville.

Le porte-parole de cette milice, Qais al-Khazaali, s'est déclaré en faveur de l'envoi de forces de l'ONU en Irak et du départ immédiat «des forces d'occupation». Dans un entretien à la télévision bulgare, il n'a pas toutefois précisé si cette acceptation de Casques bleus concernait aussi Najaf.

À Fallouja, bastion sunnite à 50 km à l'ouest de Bagdad, assiégé depuis 14 jours par les Marines, des responsables de la coalition et dignitaires locaux devaient poursuivre aujourd'hui les tractations sur la levée du siège de la ville.

«Nous essayons de maintenir un cessez-le-feu» à Fallouja, a déclaré le général Myers. «Les Marines font de leur mieux mais ils sont victimes de tirs par des extrémistes», a-t-il ajouté.

Week-end meurtrier

Par ailleurs, le bilan s'est encore alourdi cette fin de semaine en Irak pour les alliés de la coalition. En deux jours, douze soldats américains ont été tués tandis que des étrangers sont toujours retenus en

otages et d'autres portés disparus. Cinq Marines ont été tués près de la frontière syrienne et deux par accident. Le général Myers a exhorté Damas à faire cesser les infiltrations en Irak de combattants étrangers à partir de son territoire.

Trois soldats américains ont aussi été tués samedi dans une embuscade près de Diwaniyah (sud-est de Najaf), qui a fait aussi quatre morts irakiens dont un milicien. Deux autres soldats américains ont été tués, l'un dans la province sunnite d'Al-Anbar (ouest de Bagdad) et l'autre dans l'est de Bagdad.

Plus de 80 soldats américains ont été victimes des violences en avril, selon des sources militaires, et près de 700 ont été tués depuis l'invasion de l'Irak en mars 2003.

Hier, un soldat britannique et un milicien chiite ont été blessés à Amara, ville chiite du sud-est de l'Irak, lors d'accrochages avec les partisans de Moqtada Sadr.

En outre, deux chauffeurs routiers irakiens travaillant pour la coalition ont été tués dimanche près de Kirkouk (nord). Dans la même région, une jeune bergère, fille d'un chef de tribu, a été tuée par erreur par les Américains.

Devant la dégradation de la situation, les ministres des Affaires étrangères de Belgique, d'Allemagne et de France ont appelé à la fin de l'occupation de l'Irak, «le plus vite possible, mais sans créer un vide de sécurité».

En Irak, des officiers supérieurs des trois principales communautés ont été nommés par le ministre de la Défense Ali Allaoui à la tête de la nouvelle armée irakienne.

ISRAËL

SUITE DE LA PAGE 1

Toutes les précautions que le successeur du cheikh Yassine avait prises pour échapper au sort qui lui était promis n'ont servi à rien. Une marée humaine criant vengeance a participé à ses funérailles hier à Gaza.

Plusieurs milliers de manifestants ont aussi brûlé des drapeaux israéliens et américains hier au Liban pour protester contre l'exécution extrajudiciaire du chef du Hamas. Quelque 5000 personnes, pour la plupart militants du Hamas, ont défilé dans les rues de Beyrouth arborant des portraits de Rantissi et de son prédécesseur Cheikh Ahmed Yassine, tué le 22 mars dernier à Gaza par des tirs de missiles israéliens. «Mort à Israël», «Mort à l'Amérique», scandaient les manifestants.

Le grand ayatollah Mohammed Hussein Fadlallah, guide spirituel des 1,2 million de chiites libanais, a appelé Arabes et Musulmans à «descendre dans les rues» pour proclamer leur colère. Selon lui, «Bush et son administration sont les assassins numéro un de Rantissi. Les deuxièmes sont les Arabes et le silence musulman, et les troisièmes sont Sharon et son gouvernement, qui ont eu le feu vert lors de sa dernière visite à Washington».

Le mouvement radical pro-iranien du Hezbollah, allié du Hamas, a également estimé que les États-Unis «portent directement la responsabilité de ce crime abominable».

À Amman, la capitale jordanienne, plus de 3000 personnes ont manifesté hier pour demander à leur gouvernement l'annulation du traité de paix avec Israël signé en 1994. Une marche de protestation a également eu lieu hier matin à Sfax, capitale du sud tunisien.

Guerre totale contre le Hamas

C'est le 11 juin 2003, après un attentat suicide à Jérusalem-ouest, qu'Ariel Sharon a donné ordre à l'ar-

mée «d'écraser totalement et par tous les moyens» le Hamas. Le 19 août 2003, à la suite d'un nouvel attentat meurtrier à Jérusalem, qui a fait 22 morts, le gouvernement israélien opte pour la guerre totale contre le Hamas et ses dirigeants. Al-Rantissi avait d'ailleurs échappé de peu à une première tentative d'assassinat en juin 2003.

À Damas, le chef du bureau politique du Hamas, Khaled Mechaal, lui-même cible d'un attentat raté du Mossad à Amman, fin septembre 1997, a exhorté la hiérarchie du mouvement à Gaza à désigner rapidement le successeur de Rantissi, mais en se gardant de dévoiler son nom. «Le sort de Khaled Mechaal, sera identique» à celui de Rantissi, a déjà averti Gideon Ezra, ministre de Sharon qui est un ancien du Shin Beth, le service de sécurité intérieure israélien.

«La politique qui consiste d'un côté à déployer des efforts pour faire avancer le processus de paix et d'un autre à frapper les organisations terroristes et ceux qui sont à leur tête va continuer», a expliqué Sharon, en ouvrant hier la réunion hebdomadaire de son cabinet. Le premier ministre israélien a opté pour l'évacuation de Gaza dans le cadre de son plan de séparation, mais veut le faire en position de force.

Dans cette optique, il entend détruire le Hamas, avant le retrait annoncé pour 2005. Le numéro deux du gouvernement, le ministre de l'Industrie et du Commerce, Ehud Olmert, a souligné que le retrait de Gaza prévu «n'a rien à voir avec le retrait unilatéral des troupes israéliennes du Sud-Liban en mai 2000, sous le premier ministre travailliste Ehoud Barak». Le repli israélien avait alors galvanisé les milices chiites libanaises du Hezbollah, qui se vantaient d'avoir réussi à bouter par les armes, hors du Liban, l'invincible Tsahal.

«La riposte à l'assassinat d'al-Rantissi sera pareille à l'éruption d'un volcan», ont promis les Brigades Ezzedine al-Qassam, branche militaire de l'organisation islamiste. Les forces israéliennes qui avaient déjà imposé un blocage des territoires palestiniens après la liquidation de cheikh Yassine, le 22 mars, ont monté d'un cran leur niveau d'alerte. La direction paesti-

nienne, unanime, a condamné l'assassinat d'al-Rantissi. Yasser Arafat, le président de l'Autorité palestinienne, a salué dans un communiqué «un chef combattant courageux». «Les crimes de l'occupation ne font que renforcer la détermination de la résistance devant la barbarie. La résistance est notre seule voie», a-t-il dit dans un communiqué.

«Cette offensive terroriste israélienne est un résultat direct de l'encouragement américain et de la partialité totale de l'administration américaine en faveur d'Israël», estime le premier ministre palestinien Ahmed Qorei, faisant allusion à la rencontre Bush-Sharon à la Maison Blanche. Et il a dénoncé la «couverture politique» donnée par Washington à Israël «pour usurper la terre palestinienne, tuer, réprimer et détruire».

Nétanyahou apporte son soutien au plan de retrait

Par ailleurs, Benjamin Nétanyahou, ministre des Finances et figure influente du Likoud de Sharon, a apporté son soutien au plan de retrait unilatéral de Gaza, selon un communiqué du ministère des Finances diffusé hier.

Un autre membre influent du Likoud, la ministre de l'Éducation Limor Livnat, s'est elle aussi ralliée au plan Sharon en précisant qu'elle le faisait «le cœur gros».

Ces ralliements accroissent les chances de voir la base du Likoud entériner ce plan avalisé par les États-Unis.

Pour Nétanyahou, ex-premier ministre qui ne cache pas son ambition de supplanter Sharon à la tête du Likoud, trois conditions préalables sont remplies — l'achèvement de la construction de la barrière de sécurité en Cisjordanie avant toute évacuation de la bande de Gaza, le contrôle par Israël des frontières de ce territoire et l'opposition de Washington au droit au retour des réfugiés palestiniens en Israël.

Les 200 000 militants du Likoud seront consultés le 2 mai par référendum au sujet du plan Sharon, sur lequel le gouvernement se prononcera par vote après ce référendum.

EN BREF

Décès du pianiste Pierre Nadeau

(PC) — Le pianiste et compositeur Pierre Nadeau, qui a notamment accompagné Robert Charlebois et Raoul Duguay, est mort vendredi soir dernier à l'âge de 60 ans. Il a succombé à un cancer. Pierre Nadeau a marqué la scène musicale québécoise des années 1970. Il était surnommé «Gros Pierre». On fait d'ailleurs référence à lui dans la chanson *Ordinaire*, écrite par Mouffe et interprétée par Robert Charlebois. Dans le passage où il est dit «J'aurais de la musique avec le gros Pierre», il est question de Pierre Nadeau. La chanson *Ordinaire* avait reçu une médaille d'or au Festival international de Sopot, en Pologne. Pierre Nadeau a également été l'un des membres fondateurs du groupe Ville Émard Blues Band, une formation très populaire au Québec dans les années 1970.

Cancer: pour une agence centrale de surveillance

(PC) — Prônant une meilleure coordination de la lutte contre le cancer, la Coalition priorité cancer au Québec réclame la création d'une agence centrale de surveillance. A quelques jours du premier forum sur le cancer au Québec, la Coalition composée d'une quinzaine de groupes fait valoir que de telles agences existent déjà dans d'autres provinces. Et, incidemment, celles-ci affichent un taux de mortalité lié au cancer bien inférieur à la moyenne canadienne de 185 par 100 000 habitants. A ce niveau, le Québec se classe parmi les provinces les moins performantes, avec un taux de mortalité de 205 par 100 000 habitants. Le porte-parole de la Coalition, le Dr Pierre Audet-Lapointe, estime que l'éventuelle agence de surveillance ne devrait pas être intégrée à l'appareil gouvernemental, mais plutôt fonctionner indépendamment du ministère de la Santé.

Terre-Neuve: rupture des négociations

Saint-Jean, T.N. (PC) — Les négociations visant à mettre un terme à la grève du secteur public à Terre-Neuve ont été rompues, hier soir, à la suite de discussions menées à huis clos au cours de la fin de semaine. Le ministre des Finances Loyola Sullivan a refusé la dernière offre «finale» présentée par les syndicats représentant 20 000 employés de l'État, qui sont en grève depuis maintenant 18 jours. Brisant l'interdit de parler avec les médias établi la semaine dernière, le ministre Sullivan a expliqué que les syndicats lui avaient présenté une offre sur les salaires — qui représentaient la principale pierre d'achoppement des négociations — supérieure à l'une de leurs offres précédentes.

HUMANITÉ

SUITE DE LA PAGE 1

Optimiste malgré tout, il trouve même matière à espérer devant l'interminable conflit entre Israéliens et Palestiniens, lui qui a déjà travaillé dans cette région tourmentée pour le compte du Comité international de la Croix-Rouge, dont l'une des fonctions est de promouvoir le respect du DIH.

«Il faut le répéter, les violations au droit international humanitaire par les Israéliens et les Palestiniens sont légion», martèle-t-il. Et dans tout conflit, chacun des belligérants prétend avoir la légitimité de son côté. Dans le conflit israélo-palestinien, chacune des parties puise dans l'histoire pour recenser les violations au DIH commises par l'adversaire; on en vient ainsi à nier à son voisin le droit d'occuper cette terre. Un faux problème, aux yeux du juriste. «Pendant la guerre, si l'application du droit international humanitaire dépend de la question de savoir qui a raison, eh bien, on ne va jamais respecter les victimes», explique-t-il.

Le droit bafoué

Malgré la création récente du Tribunal pénal international, le respect des règles juridiques du DIH demeure en grande partie soumis au bon vouloir des responsables militaires et politiques des pays signataires des protocoles et conventions. Ainsi, les autorités israéliennes auront beau nier l'occupation, il demeure qu'aux yeux du juriste, il n'y a pas là matière à débat. Par conséquent, l'occupant israélien est soumis à la Quatrième Convention de Genève, notamment la section qui concerne la protection des civils soumis au pouvoir d'une force occupante.

Précisions. «Qu'Israël ait été attaqué ou non en 1967, que la Bible, la Déclaration de Belfour ou les résolutions des Nations unies lui donnent ou non un droit aux territoires occupés, il y a eu un conflit armé entre Israël et ses voisins. La Cisjordanie, Gaza et Jérusalem-Est ont été occupés pendant cette guerre. La Quatrième Convention s'applique jusqu'à ce que Israël se retire ou devienne souverain en vertu d'un traité de paix».

«Il est vrai que les forces israéliennes se sont tout de même engagées à respecter les grands principes humanitaires énoncés dans la Quatrième Convention, il demeure qu'elles y vont à la carte», ajoute-t-il avec une pointe de cynisme. Et de dresser la liste des multiples violations à la Quatrième Convention: la politique d'implantation des colonies; l'appropriation des ressources, l'eau notamment; l'expropriation des terres, les punitions collectives et même la torture (désormais illégale depuis un jugement de la Cour suprême israélienne); et ainsi de suite.

«Lorsque l'on se rend compte des conséquences négatives de l'implantation des colonies sur le plan humanitaire, on ne peut qu'être d'accord avec l'approche de la Quatrième Convention stipulant qu'«aussi longtemps que perdure une occupation militaire, il ne faut pas mélanger les deux peuples», affirme le professeur Sassoli.

Quand une action ne peut être défendue sur un plan juridique, l'argument sécuritaire est inévitablement appelé à la rescousse, d'où, par exemple, la destruction des maisons des kamikazes palestiniens. De toute évidence, un argument qui n'ébranle pas les convictions humanistes de M. Sassoli. «C'est ça, le problème, les deux côtés nous disent qu'ils ne peuvent respecter le droit, lance-t-il avec impatience. Les Israéliens prétendent qu'ils n'ont pas le choix, que de détruire les maisons des terroristes est la seule façon de dissuader les candidats terroristes de passer aux actes. Ils nous ont dit: «vous ne comprenez rien aux Palestiniens». Moi, j'avais plutôt tendance à leur faire observer que leurs méthodes n'avaient pas mené à l'arrêt de l'Intifada ni des attentats suicide».

Au contraire, la politique israélienne a plongé toute une population dans le désespoir. Du côté palestinien, on continue de justifier la poursuite de la terreur, des attaques contre des civils israéliens, au nom de la dissymétrie des forces militaires en présence, au nom de la juste lutte de David contre Goliath.

Le droit et l'humanité

Certes, le respect du DIH n'implique pas en soi une solution au conflit, celle-ci se trouvant du côté du politique. Ainsi, le droit n'interdit pas la présence militaire israélienne dans les territoires, il ne donne pas le droit aux Palestiniens d'aller travailler en Israël et ne règle pas la question du retour des réfugiés en Israël. Cela constituerait toutefois un premier pas dans la bonne direction. M. Sassoli explique.

«Si les Israéliens respectaient à la lettre la Quatrième Convention, il y aurait moins de haine du côté des Palestiniens. Si les Palestiniens ne commettaient pas d'actes de suicide dirigés contre des civils, les Israéliens seraient davantage prêts à prendre des risques, à faire la paix, dans la mesure où ils seraient persuadés que la terreur prendrait fin. Mais ils sont plutôt persuadés du contraire, à écouter le discours des radicaux palestiniens qui leur annoncent que le but de la lutte est de les jeter à la mer...»

À l'instar de plusieurs observateurs, Marco Sassoli place ses espoirs dans les accords de Genève signés par des personnalités palestiniennes et de la gauche israélienne, lesquels proposent une solution globale à cet interminable conflit. En outre, son expérience au sein du Comité international de la Croix-Rouge lui a appris que les hommes finissaient inévitablement par mettre un frein au puissant désir de vengeance engendré par l'horreur de la guerre.

En attendant des jugements, il faut également miser sur l'homme derrière chaque combattant. Le professeur illustre ses propos par une anecdote. «Au CICR, nous aimons bien nous rappeler le comportement très dur d'un officier israélien à l'égard des civils libanais, jusqu'au jour où une femme, qui avait tout perdu après un bombardement, se révéla incapable de lui dire son nom. L'officier se rappela que sa mère avait eu la même réaction devant un militaire allemand, alors qu'elle se trouvait dans le ghetto de Varsovie. Il s'était mis alors à pleurer...»

LES ACTUALITÉS

Un signal encourageant

Les États-Unis accepteront davantage de bœuf canadien à compter d'aujourd'hui

PRESSE CANADIENNE

Calgary — À partir d'aujourd'hui, les États-Unis admettront davantage de bœuf canadien chez eux: un signal qu'ils s'apprentent à rouvrir les frontières au bétail, selon l'industrie canadienne du bœuf.

Le département américain de l'Agriculture a annoncé qu'il allait lever les dernières restrictions sur les jeunes animaux. Cette décision pourrait permettre d'augmenter de 170 millions de dollars les exportations canadiennes.

«Cela démontre clairement la volonté de l'administration Bush», a déclaré Ted Haney, de la fédération des exportateurs de bœuf du Canada.

Selon lui, c'est une mesure positive, surtout depuis la position protectionniste adoptée par des sénateurs américains qui refusaient de rouvrir les frontières au bœuf canadien.

Dans une lettre datée du 7 avril, neuf sénateurs américains avaient en effet prié le secrétaire à l'Agriculture, Ann Veneman, de ne pas laisser leur pays se transformer en «décharge» pour le dumping du bœuf canadien. Parmi les signataires se trouvaient notamment le candidat démocrate à la présidence John Kerry et Hillary Clinton. Tous soutenaient que le Canada était laxiste quant au dépistage de la maladie de la vache folle.

Le gouvernement américain reçoit actuellement les avis sur sa proposition de rouvrir les frontières au bétail canadien, interdit depuis la découverte d'un cas d'encéphalopathie spongiforme

bovine («maladie de la vache folle») dans une ferme d'Alberta en mai 2003.

Seule la viande désossée venant de bêtes âgées de moins de 30 mois était autorisée à passer les douanes depuis septembre. Le jeune bétail était en effet moins à risque de contracter la maladie.

Une nouvelle étape

D'une valeur annuelle de 1,7 milliard, les exportations canadiennes de bœuf aux États-Unis correspondent actuellement aux trois quarts de leur cadence habituelle en raison des restrictions.

Un porte-parole de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, Marc Richard, a affirmé que les nouvelles mesures américaines ne se traduiraient pas en une hausse des exportations, mais que le travail des usines de transformation canadiennes en sera facilité.

«La décision américaine confirme que nos normes sont équivalentes aux leurs et qu'il n'y a aucune raison valable de traiter la viande différemment.»

Le département de l'Agriculture a soutenu dans une correspondance adressée aux importateurs et aux courtiers américains qu'à compter d'aujourd'hui, les produits comestibles de bœuf canadien provenant de bêtes âgées de moins de 30 mois seraient compris dans les permis d'importation.

Au dire d'une des grandes entreprises canadiennes spécialisées en transformation, Cargill, une nouvelle étape essentielle vient d'être franchie avant la reprise du commerce du bétail vivant.

Les 10 nouveaux membres de l'UE mettront les forestières à l'épreuve

STEVE MERTL
PRESSE CANADIENNE

Vancouver — L'élargissement de l'Union européenne (UE) à 10 nouveaux pays mettra à l'épreuve la compétitivité de l'industrie forestière nord-américaine, selon une nouvelle étude.

L'UE passera de 15 à 25 membres le 1^{er} mai. La plupart des recrues sont des anciens satellites de l'URSS. Or, la Pologne, les Républiques tchèque et slovaque, l'Estonie, la Lettonie et la Lituanie ont des ressources ligneuses considérables et moins développées que dans les autres pays membres de l'Union, peut-on lire dans le rapport de la firme PricewaterhouseCoopers.

Les billots expédiés ailleurs pour transformation comptent pour la plus grande partie de leur production. Aussi, un grand nombre de leurs scieries et de leurs usines de pâtes et papiers sont vétustes, car elles datent de

l'époque communiste. Mais, ajoute l'étude, les investissements devraient maintenant affluer avec l'adhésion à l'UE, à son système économique et à sa réglementation.

Toutefois, ce nouvel élargissement de l'Union laisse les gens d'affaires canadiens indifférents, et particulièrement l'industrie forestière, a affirmé un analyste de PricewaterhouseCoopers, Bruce McIntyre.

Selon lui, l'ajout de ces 10 pays aux économies moins développées est bien mal compris, «et les implications pour l'industrie forestière le sont encore moins».

Un danger potentiel

Mais attention, l'industrie canadienne devrait prendre garde et mieux jauger le risque pour sa compétitivité, ou encore le potentiel d'investissement, a-t-il prévenu. «C'est une industrie internationale et tout le monde vend au même marché mondial.»

Les 10 nouveaux adhérents peuvent sembler bien petits: ensemble, ils ont produit 15,7 millions de mètres cubes de bois en 2002, par rapport aux 36,1 millions de la Colombie-Britannique.

Il y aura toutefois des investissements et une hausse de la production. Et comme leurs forêts sont jeunes, la ressource ira en expansion, a commenté l'analyste.

Actuellement, la production canadienne correspond à 79,2 millions de mètres cubes, soit l'équivalent de celle des 15 membres actuels de l'Union.

Dans l'immédiat, les effets se feront sentir en Europe même, avec l'élimination des barrières tarifaires. «On donne ainsi accès à de l'argent, à des marchés, à du talent, a expliqué M. McIntyre. Mais à court terme, il y aura peu de changements, seulement des rationalisations et des consolidations.»

Néanmoins, les exportateurs nord-américains qui font affaire en

Europe trouveront de nouveaux concurrents. Les avantages des nouveaux membres de l'UE, notamment le coût de leur main-d'œuvre, s'estomperont toutefois graduellement avec le réalignement à la hausse du filet social, en conformité avec l'Europe. «Pour rester concurrentiels, ils devront donc investir dans leurs usines et leurs équipements», a soutenu l'analyste.

Un autre grand rival se dresse aussi: la Russie, au potentiel largement inexploité, qui entretient déjà des liens avec les pays d'Europe centrale, qui pourraient être tentés de puiser dans ce réservoir de ressources naturelles.

De l'avis de M. McIntyre, les entreprises nord-américaines ont été trop oubliées par le litige du bois d'œuvre et n'ont pas vu ni les menaces ni les possibilités d'investissement que représentait l'Europe. L'heure est maintenant à l'investissement, pour demeurer concurrentiel, a-t-il conclu.

Le Canada souligne le Jour de l'Holocauste

GENEVIEVE
OTIS-DIONNE
LE DEVOIR

Des milliers de personnes se sont rassemblées hier à travers le pays pour commémorer le Jour de l'Holocauste. Les récents actes d'antisémitisme perpétrés à Toronto et à Montréal ont été vivement dénoncés dans l'ensemble des cérémonies organisées.

C'était la première fois que le Canada soulignait officiellement le Jour commémoratif de l'Holocauste Yom ha-Shoah. Le 21 octobre 2003, la Chambre des communes a adopté à l'unanimité le projet de loi C-459, qui fait du 18 avril la journée officielle de la commémoration de la Shoah.

Cette date est cependant retenue depuis plusieurs années dans divers pays pour commémorer l'horreur vécue par des millions de Juifs. Au Québec, l'Assemblée nationale a voté une loi en ce sens en 1999.

«Notre cérémonie de commémoration a toujours été la plus grande au pays. Avec ce qui s'est passé récemment à l'école Unity, la communauté juive s'est davantage mobilisée. Il ne faut pas non plus oublier que Montréal est la troisième ville au monde qui possède la plus grande population de survivants de l'Holocauste», explique la directrice du Centre commémoratif de l'Holocauste à Montréal, Ann Ungar.

Environ 2500 survivants des camps, des citoyens de religion juive ainsi que d'autres sympathisants ont souligné à Montréal, hier soir, cette journée internationale. Les gens se sont réunis dans une synagogue de l'ouest de l'île pour écouter des poèmes, des chants ainsi que des témoignages de survivants. Un rouleau biblique a également été dédié aux victimes juives de la terreur.

«C'est très important de commémorer l'Holocauste, parce que ce n'est pas juste pour les six millions de Juifs

qui sont morts, c'est aussi pour les millions d'autres personnes non-juives qui sont décédées dans les camps nazis, soutient Mme Ungar. Il faut continuer la résistance, surtout avec la hausse de l'antisémitisme au Canada. Il ne faut pas oublier.»

Témoignages émouvants

Un survivant de l'Holocauste, Marcel Tenenbaum, a partagé son témoignage avec l'auditoire, ému par son récit de l'occupation nazie en Belgique. M. Tenenbaum s'est caché pendant deux ans avec les membres de sa famille dans le grenier d'une maison de Bruxelles. La famille Tenenbaum ne pouvait pas quitter son repère, malgré l'espace restreint et l'absence d'eau courante. Le 4 août 1944, ils ont été découverts par la Gestapo. La famille a alors été transportée dans une ancienne caserne convertie en camp de rassemblement pour les Juifs.

«Mais le dernier convoi préparé

par les Allemands n'a jamais pu partir grâce à la libération de la Belgique par les troupes canadiennes et américaines. À cause d'un heureux hasard, je fais partie du petit groupe d'enfants qui ont survécu à l'Holocauste», a raconté M. Tenenbaum. Cette année, je suis devenu grand-père pour la première fois. Ma revanche à moi, après l'Holocauste, c'est le triomphe de la vie sur la mort, en ayant eu deux enfants juifs et maintenant une petite-fille juive.»

À Toronto, environ 2000 personnes ont bravé la pluie et le vent pour commémorer l'Holocauste dans un parc du nord de la ville. «Nous ne devrions pas oublier que, du propos haineux au génocide, il n'y a qu'un pas», a déclaré, lors de la cérémonie, une rescapée de la Shoah qui a relaté son passage à Auschwitz, le camp de la mort nazi en Pologne.

Des cérémonies de commémoration semblables se sont déroulées un peu partout dans le monde.

EN BREF

Forums régionaux : Beauchamp minimise l'absence des centrales

(PC) — La ministre Line Beauchamp minimise l'impact de l'absence des centrales syndicales lors des forums régionaux de consultation du gouvernement Charest. Mme Beauchamp, qui coprésidera les 19 forums, se dit nullement ébranlée par la décision de la CSN et de la FTQ, qui ne participeront pas aux rendez-vous régionaux sur l'avenir du Québec. Selon la ministre de la Culture, l'objectif du gouvernement libéral est de donner la parole aux citoyens. Elle souhaite toutefois que la CSN, comme la FTQ, participe au sommet national qui clôturera la vaste consultation, les 13 et 14 octobre. Mme Beauchamp espère aussi que la position des centrales syndicales à l'égard des forums n'empêchera pas certains leaders syndicaux des régions d'y prendre part à titre personnel.

Le super-ordinateur d'Ottawa

(PC) — Le désir croissant du Canada de partager des renseignements avec les États-Unis à l'occasion de la lutte menée contre le terrorisme complique la mise sur pied d'un super-ordinateur national. Selon une révision interne du projet dont la Presse Canadienne a obtenu copie, il faudrait que les responsables fédéraux mettent au point une stratégie faisant en sorte que le Réseau canadien d'information puisse communiquer avec les systèmes actuellement en place aux États-Unis et dans d'autres pays. «Les événements mondiaux et les nouvelles réalités ont placé au premier plan le partage des renseignements internationaux, est-il écrit dans le rapport de révision de l'important projet de 420 millions de dollars, lancé en 1999. À l'origine destiné à être un système national, [le réseau pour la sécurité] doit maintenant tenir compte des besoins de la communauté internationale.» Des embûches technologiques, un financement insuffisant et des préoccupations relativement à la question du respect de la vie privée figurent parmi les obstacles à la mise sur pied de l'ambitieux réseau.

Résultats		GAGNANTS		LOTS	
7/7	4	6 250 000,00 \$			
6/7+	5	179 008,10 \$			
6/7	288	2 719,30 \$			
5/7	18 798	148,80 \$			
4/7	401 470	10,00 \$			
3/7+	369 767	10,00 \$			
3/7	3 350 222	Participation gratuite			

Résultats		GAGNANTS		LOTS	
6/6	2	5 000 000,00 \$			
5/6+	10	70 607,10 \$			
5/6	375	1 506,30 \$			
4/6	19 062	56,80 \$			
3/6	332 604	10,00 \$			
Ventes totales:		17 851 518 \$			
Prochain gros lot (appr.):		2 000 000 \$			

Résultats		GAGNANTS		LOTS	
6/6	0	1 000 000,00 \$			
5/6+	0	50 000,00 \$			
5/6	14	500,00 \$			
4/6	1 116	50,00 \$			
3/6	22 366	5,00 \$			
Ventes totales:		681 230,00 \$			

Résultats		GAGNANTS		LOTS	
6/6	0	1 000 000,00 \$			
5/6+	0	50 000,00 \$			
5/6	14	500,00 \$			
4/6	1 116	50,00 \$			
3/6	22 366	5,00 \$			
Ventes totales:		681 230,00 \$			

LE DEVOIR

CONCOURS

VIGNOBLES D'AUTRICHE

en collaboration avec

AUSTRIAN AIRLINES SOL BEC TOURS INC. Salon des vins et spiritueux de Montréal

DANUBE - LA WACHAU

Gagnez un voyage pour deux personnes en Autriche

Venez déposer votre coupon au Salon des vins et spiritueux de Montréal entre le 22 et le 25 avril 2004 au Palais des congrès de Montréal.

Autriche Vienne

Consultez le site www.solbecours.com

Venez déposer votre coupon au Salon des vins et spiritueux de Montréal entre le 22 et le 25 avril 2004 au Palais des congrès de Montréal. Vous pouvez également retourner votre coupon par la poste à l'adresse suivante : Le Devoir, Concours Vignobles d'Autriche, 2050, rue de Bleury, 9^e étage, Montréal (Québec) H3A 3S1

LE DEVOIR

Le tirage aura lieu le dimanche 25 avril 2004 à 17h30 au Salon des vins et spiritueux de Montréal.

Les coupons de participation envoyés par la poste doivent parvenir au journal Le Devoir avant le 21 avril 2004 à 17h30. Le concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus. Un seul coupon par enveloppe. Les reproductions électroniques ne seront pas acceptées. Les conditions et règlements du concours sont disponibles à la réception du Devoir. Valeur de 3 200 \$.

Nom :

Adresse : App. : Ville :

Code postal : Courriel :

Téléphone : (rés.) (bur.) Abonné(e) : Oui Non

Question : quel fleuve traverse Vienne?

Conduisez une aubaine!

Uptown Volvo renouvelle sa flotte de voitures de courtoisie

Nous offrons maintenant
20 Volvo S40 2001
pour aussi peu que

19 999\$

Taux de financement débutent à 0,8 %.
Kilométrage en dessous de 60 000 km.

UPTOWN VOLVO

Département d'occasion certifié Volvo

737-4321
www.uptownvolvo.com

Pour plus de renseignement et un essai routier, visitez notre département de voitures d'occasion certifiée aujourd'hui.

LE DEVOIR

ACTUALITÉS

FRANÇAIS

SUITE DE LA PAGE 1

des immigrants avait pour objectif «de rappeler au gouvernement ses responsabilités envers ceux et celles qui résident à l'extérieur du pays et qui veulent aujourd'hui participer à notre société. Un moyen pour s'intégrer au peuple québécois, c'est d'apprendre la langue publique du Québec, qui est le français», a déclaré dans son discours le président de la SSJB, Jean Dorion.

Selon le directeur général de la Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées ou immigrantes (TCRI), les compressions annoncées vont avoir comme conséquence de diminuer le taux de francophones parmi les immigrants et d'amoinrir ainsi leurs chances de trouver un travail où le français est privilégié. Le directeur du TCRI, qui regroupe 135 organismes de toutes les régions du Québec, a également déploré devant les manifestants que, de tous les ministères, ce soit le MRCI qui subisse, proportionnellement, les pires compressions dans le budget Séguin.

Selon Jean Dorion, réduire ce budget «c'est aller à contre-courant de l'histoire du Québec. Le Québec a besoin d'une langue commune qui fera de nous un seul peuple, avec moins d'exclusion et plus d'intégration. Couper dans la francisation, c'est diviser. Franciser, c'est unir».

Le discours de M. Dorion a été chaudement applaudi par les manifestants, qui ont été relativement nombreux à répondre à l'appel des organisateurs. M. Dorion était même étonné de voir autant de gens se mobiliser pour la cause qu'il a décidé de défendre. La foule, constituée de gens de tous les milieux, brandissait de nombreuses pancartes, et plusieurs personnes avaient à la main un drapeau du Québec. On pouvait lire sur les pancartes «Pour l'intégration, oui à la francisation», ou encore «J'choose french et Québec [J'ai choisi le français et le Québec]. Une dame espagnole tenait une pancarte où il était inscrit «Quiero aprender Francés» [Je veux apprendre le français].

Diminuer les listes d'attente

La ministre responsable du MRCI, Michelle Courchesne, soutient de son côté que la majorité des fonds dégagés, soit plus de 6,4 millions, sera utilisée pour réduire les listes d'attente pour les cours de français, qui sont actuellement de cinq à sept mois. L'objectif de la ministre est de ramener les délais à un maximum de trois mois dans la région de Montréal et de les résorber entièrement ailleurs au Québec.

Mme Courchesne souhaite aussi que son plan d'action mise davantage sur l'intégration à l'emploi. Elle avait déclaré au *Devoir*, lors de l'annonce des compressions, que la diminution des allocations n'allait pas influencer réellement sur la participation des immigrants aux cours de français. «D'après nos études, les gens qui sont très motivés, qui veulent trouver de l'emploi, qui veulent s'intégrer, ce n'est pas un problème, ils l'apprennent le français. On avait des cas de gens qui étaient plus ou moins désireux d'apprendre le français, mais qui voulaient la prestation.»

Mais selon Elisabeth Dembil, porte-parole de la Table de concertation des organismes en francisation, regroupant 40 organismes, la diminution des allocations va provoquer une désaffection massive des étudiants dès le 3 mai, soit vers l'aide sociale, soit vers l'apprentissage de l'anglais. Elle a aussi affirmé que l'impact des compressions se faisait déjà sentir dans les cours de français.

Un autre porte-parole de cet organisme, Mustapha Kachani, s'est demandé «si le gouvernement, avec ces compressions, ne relègue pas les immigrants dans la dépendance de l'État plutôt que de leur offrir un milieu de vie qui leur facilite l'intégration». Il a souligné que, sans le français, il n'y avait pas d'intégration véritable. «Ce n'est pas l'intégration au marché du travail qui permettra la francisation, comme l'affirme le gouvernement, mais bien la francisation qui permettra l'intégration au marché du travail.»

Le président de la SSJB estime «qu'il n'est pas facile de trouver du travail au Québec quand on ne parle pas le français». D'après lui, «le Québec est une société de langue française, mais aussi une société fraternelle et conviviale qui favorise l'intégration. Et un moyen pour favoriser l'intégration, c'est partager une langue commune, et les Québécois ont choisi de parler le français». M. Dorion prévient le gouvernement Charest que les pressions vont continuer jusqu'à l'annonce de l'annulation des compressions.

LE DEVOIR

Les bureaux du *Devoir* sont situés au 2050, rue De Bleury, 9^e étage, Montréal (Québec), H3A 3M9 ☎ Place-des-Arts Ils sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Renseignements et administration: (514) 985-3333

Le site Internet du *Devoir*: www.ledevoir.com

Comment nous joindre?

La rédaction

Au téléphone (514) 985-3333
Par télécopieur (514) 985-3360
Par courriel redaction@ledevoir.com

L'agenda culturel

Au téléphone (514) 985-3346
Par télécopieur (514) 985-3390

La publicité

Au téléphone (514) 985-3399
Par télécopieur (514) 985-3390
Extérieur de Montréal 1-800-363-0305 (sans frais)

Service à la clientèle et abonnements

Au téléphone (514) 985-3355
du lundi au vendredi de 7h30 à 16h30
Par télécopieur (514) 985-5967
Par courriel abonnements@ledevoir.com
Extérieur de Montréal 1-800-463-7559 (sans frais)

Le *Devoir* peut, à l'occasion, mettre la liste d'adresses de ses abonnés à la disposition d'organisations reconnues dont la cause, les produits ou les services peuvent intéresser ses lecteurs. Si vous ne souhaitez pas recevoir de correspondance de ces organisations, veuillez en aviser notre service à la clientèle.

Le *Devoir* est publié du lundi au samedi par Le Devoir Inc. dont le siège social est situé au 2050, rue De Bleury, 9^e étage, Montréal, (Québec), H3A 3M9. Il est imprimé par Imprimerie Québecor St-Jean, 800, Boulevard Industriel, Saint-Jean-sur-Richelieu, division de Imprimeries Québecor Inc., 612, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal. L'Agence Presse Canadienne est autorisée à employer et à diffuser les informations publiées dans Le *Devoir*. Le *Devoir* est distribué par Messageries Dynamiques, division du Groupe Québecor Inc., 900, boulevard Saint-Martin Ouest, Laval. Envoi de publication — Enregistrement n° 0858. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec.

IRAK

SUITE DE LA PAGE 1

de respecter l'engagement que j'ai pris devant le peuple espagnol, il y a plus d'un an», faire rentrer les 1300 soldats espagnols déployés en Irak avant le 30 juin, à moins que l'ONU ne prenne le commandement des opérations civiles et militaires en Irak.

Le gouvernement espagnol, a assuré M. Zapatero, continuera de promouvoir «tous les efforts des Nations unies et de l'Union européenne» en vue de permettre aux Irakiens de retrouver «leur souveraineté et leur capacité à organiser des élections» libres et démocratiques, afin de «bâtir leur propre avenir dans la paix, l'indépendance et la sécurité».

À Washington, on soulignait que ce retrait ne constituait pas une surprise. «Nous savions, après les récentes élections espagnoles, qu'il était dans l'intention du nouveau premier ministre de retirer les troupes espagnoles de la coalition en Irak», a noté un porte-parole de la présidence américaine, Ken Lisais.

«Nous travaillerons avec nos partenaires de la coalition et le gouvernement espagnol, et nous attendons à ce qu'il applique sa décision d'une manière coordonnée, responsable et ordonnée», a-t-il ajouté.

Négociations à Najaf et à Fallouja

À Najaf, où des pèlerins doivent célébrer aujourd'hui l'anniversaire du prophète Mahomet, le parti chiite Dawa a relancé hier une médiation entre Américains et partisans du chef radical chiite Moqtada

ISRAËL

SUITE DE LA PAGE 1

Toutes les précautions que le successeur du cheikh Yassine avait prises pour échapper au sort qui lui était promis n'ont servi à rien. Une marée humaine criant vengeance a participé à ses funérailles hier à Gaza.

Plusieurs milliers de manifestants ont aussi brûlé des drapeaux israéliens et américains hier au Liban pour protester contre l'exécution extrajudiciaire du chef du Hamas. Quelque 5000 personnes, pour la plupart militants du Hamas, ont défilé dans les rues de Beyrouth arborant des portraits de Rantissi et de son prédécesseur Cheikh Ahmed Yassine, tué le 22 mars dernier à Gaza par des tirs de missiles israéliens. «Mort à Israël», «Mort à l'Amérique», scandaient les manifestants.

Le grand ayatollah Mohammed Hussein Fadlallah, guide spirituel des 1,2 million de chiites libanais, a appelé Arabes et Musulmans à «descendre dans les rues» pour proclamer leur colère. Selon lui, «Bush et son administration sont les assassins numéro un de Rantissi. Les deuxièmes sont les Arabes et le silence musulman, et les troisièmes sont Sharon et son gouvernement, qui ont eu le feu vert lors de sa dernière visite à Washington».

Le mouvement radical pro-iranien du Hezbollah, allié du Hamas, a également estimé que les États-Unis «portent directement la responsabilité de ce crime abominable». A Amman, la capitale jordanienne, plus de 3000 personnes ont manifesté hier pour demander à leur gouvernement l'annulation du traité de paix avec Israël signé en 1994. Une marche de protestation a également eu lieu hier matin à Sfax, capitale du sud tunisien.

Guerre totale contre le Hamas

C'est le 11 juin 2003, après un attentat suicide à Jérusalem-ouest, qu'Ariel Sharon a donné ordre à l'ar-

HUMANITÉ

SUITE DE LA PAGE 1

Optimiste malgré tout, il trouve même matière à espérer devant l'interminable conflit entre Israéliens et Palestiniens, lui qui a déjà travaillé dans cette région tourmentée pour le compte du Comité international de la Croix-Rouge, dont l'une des fonctions est de promouvoir le respect du DIH.

«Il faut le répéter, les violations au droit international humanitaire par les Israéliens et les Palestiniens sont légion», martèle-t-il. Et dans tout conflit, chacun des belligérants prétend avoir la légitimité de son côté. Dans le conflit israélo-palestinien, chacune des parties puise dans l'histoire pour recenser les violations au DIH commises par l'adversaire; on en vient ainsi à nier à son voisin le droit d'occuper cette terre. Un faux problème, aux yeux du juriste. «Pendant la guerre, si l'application du droit international humanitaire dépend de la question de savoir qui a raison, eh bien, on ne va jamais respecter les victimes», explique-t-il.

Le droit bafoué

Malgré la création récente du Tribunal pénal international, le respect des règles juridiques du DIH demeure en grande partie soumis au bon vouloir des responsables militaires et politiques des pays signataires des protocoles et conventions. Ainsi, les autorités israéliennes auront beau nier l'occupation, il demeure qu'aux yeux du juriste, il n'y a pas la matière à débat. Par conséquent, l'occupant israélien est soumis à la Quatrième Convention de Genève, notamment la section qui concerne la protection des civils soumis au pouvoir d'une force occupante.

Précisions. «Qu'Israël ait été attaqué ou non en 1967, que la Bible, la Déclaration de Belfour ou les résolutions des Nations unies lui donnent ou non un droit aux territoires occupés, il y a eu un conflit armé entre Israël et ses voisins. La Cisjordanie, Gaza et Jérusalem-Est ont été occupés pendant cette guerre. La Quatrième Convention s'applique jusqu'à ce que Israël se retire ou devienne souverain en vertu d'un traité de paix.»

«Il est vrai que les forces israéliennes se sont tout de même engagées à respecter les grands principes humanitaires énoncés dans la Quatrième Convention, il demeure qu'elles y vont à la carte», ajoute-t-il avec une pointe de cynisme. Et de dresser la liste des multiples violations à la Quatrième Convention: la politique d'implantation des colonies; l'appropriation des ressources, l'eau notamment; l'expropriation des terres, les punitions collectives et même la torture (désormais illégale depuis un jugement de la Cour suprême israélienne); et ainsi de suite.

«Lorsque l'on se rend compte des conséquences négatives de l'implantation des colonies sur le plan humanitaire, on ne peut qu'être d'accord avec l'approche de la Quatrième Convention stipulant qu'«aussi longtemps que perdure une occupation militaire, il ne faut pas mélanger les deux peuples», affirme le professeur Sassoli.

Sadr. Selon Adnane Ali al-Kazem, conseiller du chef du Dawa, après une rencontre «positive» avec l'administrateur américain Paul Bremer, une autre est prévue aujourd'hui avec Sadr.

Le chef d'état-major interarmées américain, le général Richard Myers, a estimé à Washington qu'il n'était pas nécessaire pour le moment d'entrer militairement dans Najaf. «Pourquoi le faire si vous n'y êtes pas obligés?», a-t-il dit à CNN. Selon lui, Moqtada Sadr est «maintenant si marginalisé» que sa milice, l'Armée de Mehdi, n'a plus «le contrôle» de la ville.

Le porte-parole de cette milice, Qais al-Khazaali, s'est déclaré en faveur de l'envoi de forces de l'ONU en Irak et du départ immédiat «des forces d'occupation». Dans un entretien à la télévision bulgare, il n'a pas toutefois précisé si cette acceptation de Casques bleus concernait aussi Najaf.

À Fallouja, bastion sunnite à 50 km à l'ouest de Bagdad, assiégé depuis 14 jours par les Marines, des responsables de la coalition et dignitaires locaux devaient poursuivre aujourd'hui les tractations sur la levée du siège de la ville.

«Nous essayons de maintenir un cessez-le-feu» à Fallouja, a déclaré le général Myers. «Les Marines font de leur mieux mais ils sont victimes de tirs par des extrémistes», a-t-il ajouté.

Week-end meurtrier

Par ailleurs, le bilan s'est encore alourdi cette fin de semaine en Irak pour les alliés de la coalition. En deux jours, douze soldats américains ont été tués tandis que des étrangers sont toujours retenus en

mée «d'écraser totalement et par tous les moyens» le Hamas. Le 19 août 2003, à la suite d'un nouvel attentat meurtrier à Jérusalem, qui a fait 22 morts, le gouvernement israélien opte pour la guerre totale contre le Hamas et ses dirigeants. Al-Rantissi avait d'ailleurs échappé de peu à une première tentative d'assassinat en juin 2003.

À Damas, le chef du bureau politique du Hamas, Khaled Mechaal, lui-même cible d'un attentat raté du Mossad à Amman, fin septembre 1997, a exhorté la hiérarchie du mouvement à Gaza à désigner rapidement le successeur de Rantissi, mais en se gardant de dévoiler son nom. «Le sort de Khaled Mechaal, sera identique» à celui de Rantissi, a déjà averti Gideon Ezra, ministre de Sharon qui est un ancien du Shin Beth, le service de sécurité intérieure israélien.

«La politique qui consiste d'un côté à déployer des efforts pour faire avancer le processus de paix et d'un autre à frapper les organisations terroristes et ceux qui sont à leur tête va continuer», a expliqué Sharon, en ouvrant hier la réunion hebdomadaire de son cabinet. Le premier ministre israélien a opté pour l'évacuation de Gaza dans le cadre de son plan de séparation, mais veut le faire en position de force.

Dans cette optique, il entend détruire le Hamas, avant le retrait annoncé pour 2005. Le numéro deux du gouvernement, le ministre de l'Industrie et du Commerce, Ehud Olmert, a souligné que le retrait de Gaza prévu «n'a rien à voir avec le retrait unilatéral des troupes israéliennes du Sud-Liban en mai 2000, sous le premier ministre travailliste Ehoud Barak». Le repli israélien avait alors galvanisé les milices chiites libanaises du Hezbollah, qui se vantaient d'avoir réussi à bouter par les armes, hors du Liban, l'invincible Tsahal.

«La riposte à l'assassinat d'al-Rantissi sera pareille à l'éruption d'un volcan», ont promis les Brigades Ezzedine al-Qassam, branche militaire de l'organisation islamiste. Les forces israéliennes qui avaient déjà imposé un blocage des territoires palestiniens après la liquidation de cheikh Yassine, le 22 mars, ont monté d'un cran leur niveau d'alerte. La direction palesti-

nienne, unanime, a condamné l'assassinat d'al-Rantissi. Yasser Arafat, le président de l'Autorité palestinienne, a salué dans un communiqué «un chef combattant courageux». «Les crimes de l'occupation ne feront que renforcer la détermination de la résistance devant la barbarie. La résistance est notre seule voie», a-t-il dit dans un communiqué.

«Cette offensive terroriste israélienne est un résultat direct de l'encouragement américain et de la partialité totale de l'administration américaine en faveur d'Israël», estime le premier ministre palestinien Ahmed Qorei, faisant allusion à la rencontre Bush-Sharon à la Maison Blanche. Et il a dénoncé la «couverture politique» donnée par Washington à Israël «pour usurper la terre palestinienne, tuer, réprimer et détruire».

Plus de 80 soldats américains ont été victimes de violences en avril, selon des sources militaires, et près de 700 ont été tués depuis l'invasion de l'Irak en mars 2003.

Hier, un soldat britannique et un milicien chiite ont été blessés à Amara, ville chiite du sud-est de l'Irak, lors d'accrochages avec les partisans de Moqtada Sadr.

En outre, deux chauffeurs routiers irakiens travaillant pour la coalition ont été tués dimanche près de Kirkouk (nord). Dans la même région, une jeune bergère, fille d'un chef de tribu, a été tuée par erreur par les Américains.

Devant la dégradation de la situation, les ministres des Affaires étrangères de Belgique, d'Allemagne et de France ont appelé à la fin de l'occupation de l'Irak, «le plus vite possible, mais sans créer un vide de sécurité».

En Irak, des officiers supérieurs des trois principales communautés ont été nommés par le ministre de la Défense Ali Allaoui à la tête de la nouvelle armée irakienne.

Nétanyahou apporte son soutien au plan de retrait

Par ailleurs, Benjamin Nétanyahou, ministre des Finances et figure influente du Likoud de Sharon, a apporté son soutien au plan de retrait unilatéral de Gaza, selon un communiqué du ministère des Finances diffusé hier.

Un autre membre influent du Likoud, la ministre de l'Éducation Limor Livnat, s'est elle aussi ralliée au plan Sharon en précisant qu'elle le faisait «le cœur gros».

Ces ralliements accroissent les chances de voir la base du Likoud entériner ce plan avalisé par les États-Unis.

Pour Nétanyahou, ex-premier ministre qui ne cache pas son ambition de supplanter Sharon à la tête du Likoud, trois conditions préalables sont remplies — l'achèvement de la construction de la barrière de sécurité en Cisjordanie avant toute évacuation de la bande de Gaza, le contrôle par Israël des frontières de ce territoire et l'opposition de Washington au droit au retour des réfugiés palestiniens en Israël.

Les 200 000 militants du Likoud seront consultés le 2 mai par référendum au sujet du plan Sharon, sur lequel le gouvernement se prononcera par vote après ce référendum.

EN BREF

Décès du pianiste Pierre Nadeau

(PC) — Le pianiste et compositeur Pierre Nadeau, qui a notamment accompagné Robert Charlebois et Raoul Duguay, est mort vendredi soir dernier à l'âge de 60 ans. Il a succombé à un cancer. Pierre Nadeau a marqué la scène musicale québécoise des années 1970. Il était surnommé «Gros Pierre». On fait d'ailleurs référence à lui dans la chanson *Ordinaire*, écrite par Mouton et interprétée par Robert Charlebois. Dans le passage où il est dit «J'ferais de la musique avec le gros Pierre», il est question de Pierre Nadeau. La chanson *Ordinaire* avait reçu une médaille d'or au Festival international de Sopot, en Pologne. Pierre Nadeau a également été l'un des membres fondateurs du groupe Ville Émar Blues Band, une formation très populaire au Québec dans les années 1970.

Cancer: pour une agence centrale de surveillance

(PC) — Prônant une meilleure coordination de la lutte contre le cancer, la Coalition priorité cancer au Québec réclame la création d'une agence centrale de surveillance. À quelques jours du premier forum sur le cancer au Québec, la Coalition composée d'une quinzaine de groupes fait valoir que de telles agences existent déjà dans d'autres provinces. Et, incidemment, celles-ci affichent un taux de mortalité lié au cancer bien inférieur à la moyenne canadienne de 185 par 100 000 habitants. À ce niveau, le Québec se classe parmi les provinces les moins performantes, avec un taux de mortalité de 205 par 100 000 habitants. Le porte-parole de la Coalition, le Dr Pierre Audet-Lapointe, estime que l'éventuelle agence de surveillance ne devrait pas être intégrée à l'appareil gouvernemental, mais plutôt fonctionner indépendamment du ministère de la Santé.

Terre-Neuve: rupture des négociations

Saint-Jean, T.N. (PC) — Les négociations visant à mettre un terme à la grève du secteur public à Terre-Neuve ont été rompues, hier soir, à la suite de discussions menées à huis clos au cours de la fin de semaine. Le ministre des Finances Loyola Sullivan a refusé la dernière offre «finale» présentée par les syndicats représentant 20 000 employés de l'État, qui sont en grève depuis maintenant 18 jours. Brisant l'interdit de parler avec les médias établi la semaine dernière, le ministre Sullivan a expliqué que les syndicats lui avaient présenté une offre sur les salaires — qui représentent la principale pierre d'achoppement des négociations — supérieure à l'une de leurs offres précédentes.

LES SPORTS

Série CART

Victoire facile de Paul Tracy à Long Beach

ASSOCIATED PRESS

Long Beach, Calif. — Paul Tracy s'en est tiré malgré une manœuvre dangereuse au premier tour disputé sous drapeau vert hier, puis il a filé vers une victoire facile à l'occasion de l'épreuve de Long Beach, la première course de la saison en série Champ Car. «La voiture a été tout simplement parfaite tout au long de la fin de semaine», a déclaré Tracy après avoir remporté cette épreuve pour la troisième fois en cinq ans et la quatrième fois en tout. Une foule estimée à plus de 70 000 personnes a assisté à la victoire du pilote canadien, un baume sur les plaies causées par les difficultés financières du circuit au cours de l'hiver. Les deux pilotes de l'écurie Newman/Haas Racing, Bruno Junqueira et Sébastien Bourdais, étaient devant lui au départ, mais le champion en

titre de la série CART n'a pas perdu de temps à rétablir les faits. Après un premier tour disputé sous drapeau jaune, le drapeau vert est sorti à l'amorce du deuxième tour sur le circuit routier. Tracy a amené sa voiture Forsythe Racing à l'intérieur, pourchassant ses adversaires durant quelques secondes. Il a ensuite complété son dépassement au moment d'amorcer le premier virage, d'un angle serré vers la gauche. À l'exception des tours suivant ses arrêts aux puits, Tracy a mené le reste de la course de 81 tours. Il a devancé Junqueira par 5,681 secondes. Bourdais a pris le troisième rang, tandis que Patrick Carpentier a suivi en quatrième place, devant Mario Dominguez et Justin Wilson. Ryan Hunter-Reay, septième, et Alexandre Tagliani, huitième, ont également complété la course à moins d'un tour du vainqueur.

EN BREF

Émilie Mondor pulvérise un record

Vancouver (PC) — La Québécoise Émilie Mondor a réalisé un exploit de taille hier en remportant avec éclat la prestigieuse course Sun Run, une épreuve de 10 kilomètres sur route. L'athlète de 22 ans de Mascouche a même établi un record de compétition grâce à un spectaculaire chrono de 31 minutes et 10 secondes, se permettant de battre par plus d'une minute Sally Barsosio du Kenya, et Aster Demissie de l'Éthiopie, deux des meilleures coureuses au monde.

Nage synchronisée: le Canada aux JO

Athènes, Grèce (PC) — Comme prévu, l'équipe canadienne de nage synchronisée n'a eu aucune difficulté à assurer sa participation aux Jeux olympiques, en terminant au premier rang de la deuxième partie du tournoi de qualification olympique, hier. Au terme de cette deuxième série de qualification, le Canada, la Chine (deuxième) et l'Italie (troisième) se sont joints à la Grèce (pays hôte) ainsi qu'à la Russie, au Japon, à l'Espagne et aux États-Unis.

Phillies 5, Expos 4

Quatre points n'ont pas suffi

MICHEL LAJEUNESSE PRESSE CANADIENNE

Philadelphie — Les Expos ont marqué quatre points, leur plus importante production de la saison, hier après-midi, mais cela n'a pas suffi. Inséré plus tôt dans le match par mesure défensive, Doug Glanville a claqué un circuit pour entreprendre la neuvième manche contre Rocky Biddle et a il a conduit les Phillies de Philadelphie à une victoire de 5-4 devant 43 791 spectateurs au Citizens Bank Park.

Les Expos ont ainsi subi une septième défaite de suite et ont perdu par balayage leurs deux dernières séries. Leur fiche est maintenant de deux victoires contre dix revers.

Biddle a servi trois balles à Glanville, puis une prise, avant que le voltigeur n'envoie l'offrande suivante dans les tribunes de gauche. La victoire est allée au gaucher Billy Wagner, sa première de la saison, lui qui a liquidé les Expos en début de neuvième.

Deux circuits rapides

«Enfin», pouvait sans doute se dire Frank Robinson quand son équipe a finalement marqué quelques points en première manche pour prendre les devants dans le match.

Jose Vidro a ouvert le bal avec un simple et Cabrera a retourné une offrande du gaucher Randy Wolf loin dans les tribunes de gauche pour son deuxième circuit de la saison.

Les amateurs venaient tout juste de rejeter la balle sur le terrain, comme on le fait depuis des années au Wrigley Field à Chicago, que Brad Wilkerson logeait la balle directement par-dessus la clôture du centre à 410 pieds du marbre.

Mais les Phillies ont réduit l'écart peu à peu. Jim Thome, qui avait obtenu un double le long de la ligne du premier, a marqué en deuxième manche quand le receveur Mike Lieberthal s'est commis dans un double retrait.

Claudio Vargas, qui a effectué plus d'une trentaine de tirs en quatrième, a cédé un autre point quand il a donné un but sur balles à David Bell alors que les coussins étaient tous occupés.

Il croyait bien avoir retiré Bell sur des prises quelques instants auparavant, mais l'arbitre Jim Reliford ne lui a pas «donné» le coin intérieur.

En cinquième, Vargas, qui avait auparavant souffert d'une ampoule à la main droite, a cédé sa place à Jeremy Fikac après avoir donné un but sur balles à Jimmy Rollins et commis un mauvais lancer. Fikac a retiré les deux frappeurs suivants, mais a été victime du très long circuit de Thome dans la droite.

En six manches, Wolf a donné trois points à la suite de six coups sûrs. Il a été écarté de la décision quand Rhéal Cormier a accordé un point en septième manche.

Brian Schneider, premier frappeur à l'affronter, a claqué un triple au centre et Ron Calloway l'a poussé au marbre avec un roulant à l'avant-champ.



Des enclos plutôt bruyants

PRESSE CANADIENNE

Philadelphie — Le nouveau domicile des Phillies, le Citizens Bank Park, a toutes les allures des stades modernes du baseball américain. On a même donné un air vieillot à l'endroit, une allure de stade vétuste qui éveille la nostalgie du bon vieux temps dans le cœur des amateurs.

On a même pensé faire plaisir aux amateurs en bâtissant les enclos des releveurs sur deux étages au-delà de la clôture du champ centre-droit, question de leur per-

mettre de voir les joueurs de près.

Mais c'est là le hic. Les amateurs qui ont payé pour des places debout sont effectivement très près des joueurs. Trop près de l'avis de plusieurs. En fait, les releveurs des Phillies l'ont compris même avant le début de la saison.

Il ne leur a fallu que deux matchs hors-concours pour comprendre qu'ils ne voulaient pas de l'enclos de l'étage supérieur, celui qui est si près des gens qu'ils peuvent presque toucher aux amateurs. Ils ont démenagé leurs pénates au rez-de-chaussée, laissant les releveurs

de l'équipe adverse à la merci des bruyants amateurs.

Plusieurs lanceurs des Expos n'ont pas apprécié leur premier séjour au beau milieu des tribunes populaires à Philadelphie. «C'est l'enfer, a dit Rocky Biddle. Les cris commencent au tout début du match et ça n'arrête jamais. Vous ne croiriez pas tout ce qu'on entend. Et parfois, cela vient de la voix de jeunes enfants. On se demande bien ce que peuvent leur enseigner leurs parents. Les releveurs des Phillies ont démenagé rapidement, et on comprend pourquoi.»

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Floride	8	4	.667	—
Atlanta	7	5	.583	1
Philadelphie	5	6	.455	2 1/2
New York	5	7	.417	3
Montréal	2	10	.167	6

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
Houston	9	4	.692	—
Cincinnati	7	4	.636	1
Pittsburgh	7	5	.583	1 1/2
Chicago	6	6	.500	2 1/2
St. Louis	6	7	.462	3
Milwaukee	6	8	.429	3 1/2

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
Los Angeles	9	3	.750	—
San Diego	6	6	.500	3
Colorado	5	7	.417	4
San Francisco	5	7	.417	4
Arizona	4	8	.333	5

Hier

Philadelphie 5 Montréal 4
Atlanta 3 Floride 2 (10 manches)
Pittsburgh 8 N.Y. Mets 1
Houston 6 Milwaukee 1
Colorado 8 St. Louis 5
Cincinnati 11 Chicago Cubs 10 (10 manches)
San Diego 6 Arizona 5
Los Angeles 7 San Francisco 6

Aujourd'hui

Cincinnati à Chicago Cubs, 14h20
Montréal à N.Y. Mets, 19h10
San Diego à San Francisco, 22h15

LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Baltimore	7	4	.636	—
Boston	6	5	.545	1
New York	6	6	.500	1 1/2
Tampa Bay	5	6	.455	2
Toronto	3	9	.250	4 1/2

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
Chicago	8	4	.667	—
Minnesota	8	4	.667	—
Detroit	7	5	.583	1
Cleveland	5	8	.385	3 1/2
Kansas City	4	8	.333	4

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
Oakland	7	4	.636	—
Anaheim	7	5	.583	1/2
Texas	6	7	.462	2
Seattle	4	8	.333	3 1/2

Hier

Baltimore 7 Toronto 0
Chicago White Sox 5 Tampa Bay 0
Cleveland 9 Detroit 7
Minnesota 8 Kansas City 3
N.Y. Yankees 7 Boston 3
Seattle 4 Texas 2
Oakland à Anaheim, 20h05

Téléphone: 985-3344
Télécopieur: 985-3340

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Sur Internet:
www.ledevoir.com/offres.html
www.ledevoir.com/avis.html

APPEL D'OFFRES

Ville-Marie
Montréal

RECONSTRUCTION DE TROTTOIRS ET DE BORDURES

(8986) (SP-24-04-10)

Les personnes intéressées à soumissionner pour l'exécution des travaux mentionnés en rubrique peuvent se procurer les documents pertinents, à compter du 19 avril 2004, au Service de la gestion des infrastructures et de l'environnement, 700, rue Saint-Antoine Est, bureau 1.138, et ce, en payant la somme de 93 \$, non remboursable, en argent comptant ou par chèque certifié à l'ordre de la Ville de Montréal.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 11 heures, le 5 mai 2004, au Bureau Accès Ville-Marie, 888, boulevard De Maisonneuve Est, 5^e étage, Montréal, H2L 4S8, et elles y seront ouvertes au public immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

Toute soumission, accompagnée d'un cautionnement de 25 000 \$, doit être présentée en utilisant les formulaires et l'enveloppe fournis.

L'Arrondissement ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation envers les soumissionnaires.

Pour toute information, veuillez communiquer avec monsieur Yves Themens, ingénieur, au 872-3282.

Montréal, le 19 avril 2004.
Susan McKecher
Secrétaire d'arrondissement

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA FAILLITE

Dans l'affaire de la faillite de :

ACIER HOCHELAGA STEEL INC., une corporation légalement constituée, ayant eu son siège social et principale place d'affaires au 11680, Clément Ader, Montréal (Québec) H1E 3N9.

AVIS est par les présentes donné que la débiteur a déposé, le 13^e jour d'avril 2004, une cession de ses biens entre nos mains, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29 avril 2004 à 10 h 00 a.m., au bureau du Syndic, 4333, rue Ste-Catherine Ouest, bureau 420, Montréal (Qc).

MONTRÉAL, ce 14^e jour d'avril 2004.

DAVID A. DRUKER, B.Comm. Syndic

BUREAU : DRUKER & ASSOCIÉS INC. 4333, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 420 Montréal (Qc) H3Z 1P9 Tél. : (514) 935-8501

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

SLA : 3 lettres du mot paralysie

La SLA vous enlève TOUT, sauf votre lucidité

Aidez-nous à vaincre cette maladie mortelle qui tue 3 Québécois par semaine!

SOCIÉTÉ DE A SCLÉROSE LATÉRALE AMYOTROPHIQUE DU QUÉBEC (S.L.A.-Québec)

(514) 725-2653
1-877-725-7725 (sans frais)

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES

HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi:
Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi:
Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

Sur Internet :
www.ledevoir.com/avis.html
www.ledevoir.com/offres.html
Courriel : avisdev@ledevoir.com

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE TERREBONNE NO: 700-17-001861-045

COUR SUPÉRIEURE PRÉSENT

MARIO GOSSELIN
Partie demanderesse C/

JEAN-LUC BIGRAS -et- EVELYN MCKINNEY -et- GORDON H. MCKINNEY -et- STÉPHAN BOYER -et- ANDRÉ (L'OLEG) CHAINIEWSKI

L'OFFICIER DU BUREAU DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE TERREBONNE

Partie Défendresse ASSIGNATION

ORDRE est donné à STÉPHAN BOYER de comparaitre au greffe de cette cour situé au 25, de Martigny Ouest, à Saint-Jérôme, Québec, J7Y 4Z1, salle B1-01 dans les trente (30) jours de la date de publication du présent avis dans le journal "LE DEVOIR".

Une copie de la requête en homologation de transaction a été remise au greffe à l'intention de monsieur Stéphane Boyer.

Nous avons signé à Saint-Jérôme, le 14 avril 2004

Joanne Larivière Greffier-adjoint
Cour supérieure et du Québec

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie LA LATERIE PARFONDEVAL, LIMITÉE constituée en vertu des dispositions de la Partie 1 de la Loi sur les compagnies, ayant son siège social et faisant affaire en la ville de Ste-Anne-de-Bellevue, province de Québec, demandera à l'inspecteur général des Institutions financières, la permission d'obtenir sa dissolution en vertu des dispositions de l'article 28 de la Loi sur les compagnies de la province de Québec.

St-Léonard, ce 19^{ème} jour de mars 2004.

NOLAN LAUZÉ S.E.N.C.
Procureurs de la compagnie

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE TERREBONNE NO: 700-17-001861-045

COUR SUPÉRIEURE PRÉSENT

MARIO GOSSELIN
Partie demanderesse C/

JEAN-LUC BIGRAS -et- EVELYN MCKINNEY -et- GORDON H. MCKINNEY -et- STÉPHAN BOYER -et- ANDRÉ (L'OLEG) CHAINIEWSKI

L'OFFICIER DU BUREAU DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE TERREBONNE

Partie Défendresse ASSIGNATION

ORDRE est donné à JEAN-LUC BIGRAS de comparaitre au greffe de cette cour situé au 25, de Martigny Ouest, à Saint-Jérôme, Québec, J7Y 4Z1, salle B1-01 dans les trente (30) jours de la date de publication du présent avis dans le journal "LE DEVOIR".

Une copie de la requête en homologation de transaction a été remise au greffe à l'intention de monsieur Jean-Luc Bigras.

Nous avons signé à Saint-Jérôme, le 14 avril 2004

Joanne Larivière Greffier-adjoint
Cour supérieure et du Québec

MOTS CROISÉS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALEMENT

1 - Indisposer.
2 - Ensemble de douze éléments. - Poisson rouge.
3 - Il sert à mesurer la pression osmotique. - Fleuve sibérien.
4 - Associé. - Enlève.
5 - Qui appuie. - Vrai.
6 - Se dit entre intimes. - Animal édenté. - Pas ailleurs.
7 - Salle où se prennent des repas.
8 - Saison. - Dieu solaire. - Petit loir.
9 - Surveillance. - Période.
10 - Chant monotone et triste. - Changer de voix.
11 - Époque. - Haut-le-cœur.
12 - Divinité du foyer. - Allonge.

VERTICALEMENT

1 - Qui adore les idoles. - Algie.
2 - Adj. possessif. - Uvule.
3 - Fait de détenir plusieurs titres. - Gronder en parlant du

Solution d'hier

1	Q	U	I	A	N	T					
2	A	V	E	L	L	E					
3	A	U	T	O							
4	L	A	I	N	E						
5	A	I	N	E							
6	A	I	N	E							
7	A	I	N	E							
8	A	I	N	E							
9	A	I	N	E							
10	A	I	N	E							
11	A	I	N	E							
12	A	I	N	E							

1097

APPEL D'OFFRES

SP-04-152

LA VILLE DE LONGUEUIL DEMANDE DES SOUMISSIONS POUR L'ACHAT D'ENVIRON 719 PISTOLETS SEMI-AUTOMATIQUES, CALIBRE 9MM X 19, DE MARQUE HECKLER & KOCH, MODÈLE P-2000 OU ÉQUIVALENT APPROUVÉ ET D'ÉTUIS

Ouverture : 4 mai 2004

Ne sont considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis par la Ville de Longueuil.

On peut obtenir lesdits formulaires de même que les documents d'appel d'offres (plans, devis, etc.) à compter du lundi 19 avril 2004 durant les heures de bureau, soit du lundi au vendredi (sauf les jours fériés), de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 15 à 16 h 30, en s'adressant au Service des approvisionnements situé au 500 rue de la Rivière-aux-Pins, arrondissement de Boucherville, Québec, téléphone (450) 463-7100 poste 2921, moyennant un dépôt non remboursable de 75,00 \$ (taxes incluses) pour chaque exemplaire complet; ce paiement doit être effectué en ARGENT COMPTANT uniquement.

Toute soumission, pour être valide, devra être accompagnée d'une garantie de soumission sous forme d'un chèque visé, payable à la Ville de Longueuil ou d'une lettre de garantie bancaire inconditionnelle et irrévocable au montant égal à DIX POUR CENT (10 %) de la valeur totale de la soumission, valide pour une durée de six (6) mois. Ces documents devront être des originaux certifiés.

Chaque soumission doit être déposée au bureau des soumissions du Service des approvisionnements de la Ville de Longueuil, d'ici le mardi 4 mai 2004 à 10 h (horodaté par le Service des approvisionnements), dans l'enveloppe préadressée fournie à cette fin.

Les soumissions sont ouvertes à 10 h le mardi 4 mai 2004 à la Salle Pierre-Viger du Centre administratif Clovis-Langlois, situé au 500, rue de la Rivière-aux-Pins, Boucherville.

Le Conseil Municipal de la Ville de Longueuil ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers les soumissionnaires. La Ville peut, s'il est avantageux pour elle de le faire, passer outre à tout défaut de conformité de la soumission si ce défaut ne brise pas la règle de l'égalité entre les soumissionnaires et elle n'est pas tenue de motiver l'acceptation ou le rejet de toute soumission.

Pour tout renseignement supplémentaire concernant cette soumission, veuillez communiquer avec monsieur Pierre Bruneau au (450) 463-7100 poste 2923.

Donné à Longueuil, le 19 avril 2004.

Marie-Josée Salvail, ing., M. Ing.
Chef du Service des approvisionnements
Ville de Longueuil

longueuil

Appel d'offres

Côte-des-Neiges
Notre-Dame-de-Grâce
Montréal

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, au bureau d'arrondissement Côte-des-Neiges/Notre-Dame-de-Grâce situé au 5160, boulevard Décarie, suite 600, Montréal, H3X 2H9 pour:

Catégorie : TRAVAUX
Appel d'offres: 8984
Descriptif: Planage de chaussées bitumineuses sur différentes rues de la Ville de Montréal. (P.R.R. 2004 - Contrat « 06 » - Arrondissement Côte-des-Neiges/Notre-Dame-de-Grâce).

Date d'ouverture: 5 mai 2004
Dépôt de garantie: 18 000,00 \$ cautionnement

Appel d'offres: 8985
Descriptif: Réhabilitation de la chaussée (fondation en pierre ou avec base stabilisée) et revêtement bitumineux sur la rue Snowdon, du boulevard Décarie à la limite est. (P.R.R. 2004 - Contrat « 01 » - Arrondissement Côte-des-Neiges/Notre-Dame-de-Grâce).

Date d'ouverture: 5 mai 2004
Dépôt de garantie: 20 000,00 \$ cautionnement

Documents: Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 19 avril 2004 au Service de la gestion des infrastructures et de l'environnement, au 700, rue Saint-Antoine Est, bureau 1.138, contre un paiement de 93,00 \$, non remboursable.

Renseignements:
Yves Themens, ing.,

Vente du cahier des charges:
Téléphone: (514) 872-3282
Télécopieur: (514) 872-2874

Tout paiement doit être fait au comptant ou sous forme de chèque certifié à l'ordre de: **Ville de Montréal.**

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés par la Ville et transmis dans l'enveloppe prévue à cette fin. Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement audit bureau d'arrondissement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception. La Ville de Montréal (Arrondissement de Côte-des-Neiges/Notre-Dame-de-Grâce) ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers les soumissionnaires.

Montréal, le 19 avril 2004.
Le secrétaire d'arrondissement par intérim
Geneviève Reeves

FONDATION JEUNES ET SOCIÉTÉ

LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE

- ▲ comme coopérant
- ▲ comme bénévole
- ▲ comme donateur

(514) 387-2541, poste 240

Nous vous aiderons à les aider

www.monde.ca

Avis public

Montréal

Rapport financier et rapport des vérificateurs pour l'exercice financier 2003

Avis est donné, conformément à l'article 105.1 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19) que le rapport financier et le rapport des vérificateurs de la Ville de Montréal seront déposés à la séance du conseil de la Ville de Montréal qui aura lieu le 26 avril 2004, à 19 h, à l'hôtel de ville, 275, rue Notre-Dame Est.

Montréal, le 19 avril 2004
La greffière de la Ville,
M^{me} Jacqueline Leduc

LE GROUPE Boudreau Richard

33, rue St-Jacques
5^e étage
Montréal (Québec)

LE DEVOIR

LES SPORTS

CANADIEN DE MONTRÉAL

Un septième match
«comme les autres»FRANÇOIS LEMENU
PRESSE CANADIENNE

Il n'y aura pas de grands discours dans le vestiaire du Canadien avant le septième match que l'équipe disputera aux Bruins de Boston en quarts de finale de l'Association est, ce soir, au FleetCenter. L'enjeu est assez élevé pour que chacun puisse assurer sa propre préparation.

«Un discours serait la pire chose à faire, a prévenu Alex Kovalev avant de prendre l'avion en direction de Boston. Il faut se préparer à ce septième match comme s'il s'agissait d'une rencontre comme une autre. En adoptant une approche différente, on risquerait de rendre les joueurs encore plus nerveux. Il faut plutôt garder les choses simples et se préparer comme on le fait pour tout autre match», a insisté Kovalev, le meilleur marqueur des séries avec cinq buts.

«Il n'y a rien de plus excitant qu'un septième match. Il y a beaucoup d'intensité. Tout est amplifié. Il faut se défoncer car il n'y a pas de lendemain», a ajouté le Russe.

«Mes meilleurs souvenirs remontent aux séries de 1994 avec les Ran-

gers de New York, a par ailleurs confié Kovalev. On avait dû battre les Devils du New Jersey et les Canucks de Vancouver, chaque fois en sept matchs, pour enlever la coupe Stanley. Je me souviens, j'avais eu beaucoup de plaisir.»

Saku Koivu disputera le septième match d'une série pour la première fois de sa carrière. «C'est une première pour moi. J'ai entendu dire que le scénario diffère de tout autre match.

Sauf que nous venons de disputer deux matchs sans lendemain et que cette fois, les deux équipes font face à l'élimination.» Le capitaine du Canadien ne redoute pas de jouer cette ultime rencontre sur la glace de l'adversaire. «Notre niveau de confiance est plus élevé après avoir remporté les cinquième et sixième matchs. Nous avons aussi gagné un match sur leur patinoire. C'est pourquoi jouer à Boston ne fait aucune différence.»

Claude Julien ne croit pas que le Canadien dispose d'un avantage psychologique sur les Bruins, sans doute ébranlés après des revers de 5-1 et 5-2. «On se retrouve dans la même situation que lors des cinquième et sixième matchs. Il faut gagner sinon on se retrouve en vacances.»

Un 7^e match Sénateurs-Leafs

PRESSE CANADIENNE

Ottawa — Mike Fisher a marqué à 1:47 de la deuxième période de prolongation, hier, pour permettre aux Sénateurs d'Ottawa de vaincre les Maple Leafs 2-1 et forcer la tenue d'un septième match décisif, hier à Toronto.

«C'est pourquoi nous jouons au hockey, pour l'intensité de ces septièmes matchs, a déclaré le gardien des Sénateurs Patrick Lalime, auteur de 27 arrêts, sur les ondes du

réseau CBC. La pression sera encore plus forte.» Fisher était placé dans l'enclave, à la droite du gardien torontois Ed Belfour, quand il a poussé un relais d'Antoine Vermette au fond du filet devant les 18 500 spectateurs réunis au Centre Corel.

«Nous essayions d'utiliser notre vitesse dans le but de fatiguer leurs défenseurs et nous savions qu'éventuellement, ça viendrait, a déclaré Fisher. Toute l'équipe a fait preuve de caractère.»

Burns atteint d'un cancer

L'entraîneur des Devils du New Jersey entamera des traitements sur-le-champ

ASSOCIATED PRESS

East Rutherford, N.J. — L'entraîneur en chef Pat Burns, des Devils du New Jersey, souffre d'un cancer du côlon et il se soumettra immédiatement à une série de traitements. Burns, qui est âgé de 52 ans, a annoncé la mauvaise nouvelle lors d'une conférence de presse au Continental Airlines Arena hier midi.

Moins de 24 heures plus tôt, son équipe avait subi l'élimination en cinq matchs aux mains des Flyers de Philadelphie, en quarts de finale de l'Association de l'Est. Burns, qui était accompagné de son épouse et du directeur général Lou Lamoriello, a lu un communiqué de presse et n'a répondu à aucune question des journalistes. Il a fait savoir que son statut à titre d'entraîneur en chef des Devils serait clarifié à la fin des traitements, soit d'ici six à huit semaines.

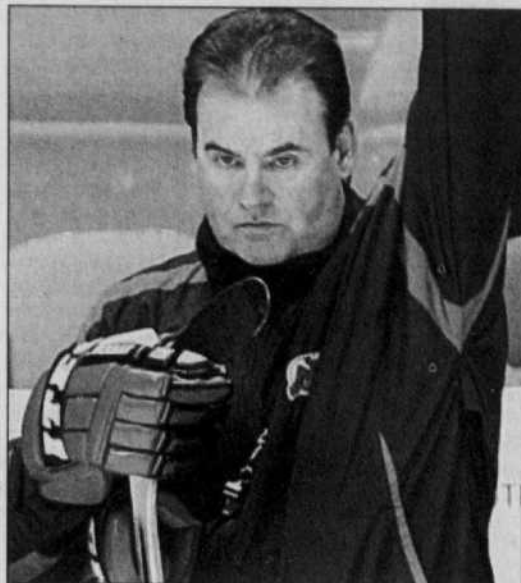
Les traitements commenceront dès cette semaine, à raison de cinq jours par semaine. «Ceux qui me connaissent savent que je n'ai jamais reculé devant un combat. Et je ne reculerai pas devant celui-ci», a-t-il promis.

Trois fois élu entraîneur par excellence dans la Ligue nationale de hockey, Burns a mené les Devils à leur troisième conquête de la coupe Stanley en neuf ans, la saison dernière, sa première avec l'équipe.

Mais les Devils ont été évincés des séries éliminatoires à la suite de leur revers par le score de 3-1 samedi après-midi à Philadelphie. «Ces dernières semaines, je n'ai pas été l'entraîneur que l'on aurait été en droit de voir, mais c'était compréhensible car j'étais très préoccupé», a déclaré Burns. L'entraîneur en chef a tenu à diriger son équipe contre les Flyers même si les traitements l'auraient empêché d'être derrière le banc dans l'éventualité où les Devils auraient franchi la première ronde.

Un coup de fil de Koivu

Pendant quelques minutes hier les joueurs du Canadien ont oublié le septième match de leur série



Pat Burns, lors d'un entraînement l'an dernier.

contre Boston. Ils ont plutôt pensé à Pat Burns. Saku Koivu est sans doute celui qui a été le plus touché, lui qui a courageusement combattu un cancer de l'abdomen. «C'est le genre de nouvelle qu'on ne veut jamais entendre, a déclaré le capitaine du Canadien. Il vit présentement des moments difficiles, comme le reste de sa famille. Je vais l'appeler dans un jour ou deux. C'est important de pouvoir parler à des gens qui sont déjà passés par là. Mais aujourd'hui, la seule chose à faire est de lui souhaiter la meilleure des chances et une prompt guérison.»

Maradona est dans un état grave

Buenos Aires (Reuters) — Diego Maradona se trouve en soins intensifs à Buenos Aires à la suite d'une crise d'hypertension liée au myocarde, ont fait savoir hier ses médecins.

Il a été placé sous respiration assistée et sous sédatifs et son état est «réservé», ajoute le communiqué des médecins.

Agé de 43 ans, l'ancien champion du football argentin est soigné depuis longtemps pour toxicomanie. Son médecin de famille, le Dr Alfredo Cahe, s'est

refusé à tout commentaire sur des informations des media selon lesquelles Maradona serait victime d'une surdose de cocaïne, se contentant de dire qu'un nouveau bulletin de santé serait publié aujourd'hui. À l'annonce de son hospitalisation, amis et admirateurs du footballeur ont convergé en grand nombre vers la clinique Suizo-Argentine.

La chaîne de télévision Todo Noticias a affirmé, dans donner de source, que Maradona avait été victime d'une surdose.

HOCKEY

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
QUARTS DE FINALE
D'ASSOCIATIONASSOCIATION
DE L'EST

Tampa Bay (1) c. N.Y. Islanders (8)

Vendredi

Tampa Bay 3 N.Y. Islanders 2 (P)
(Tampa Bay gagne la série 4-1)

Boston (2) c. Montréal (7)

Aujourd'hui

Montréal à Boston, 19h.
(La série est égale 3-3)

Philadelphie (3) c. New Jersey (6)

Samedi

Philadelphie 3 New Jersey 1
(Philadelphie gagne la série 4-1)

Toronto (4) c. Ottawa (5)

Hier

Ottawa 2 Toronto 1 (2P)
(La série est égale 3-3)

Demain

x-Ottawa à Toronto, 19h.

ASSOCIATION
DE L'OUEST

Detroit (1) c. Nashville (8)

Samedi

Detroit 2 Nashville 0
(Detroit gagne la série 4-2)

San Jose (2) c. St. Louis (7)

Jeudi

San Jose 3 St. Louis 1
(San Jose gagne la série 4-1)

Vancouver (3) c. Calgary (6)

Samedi

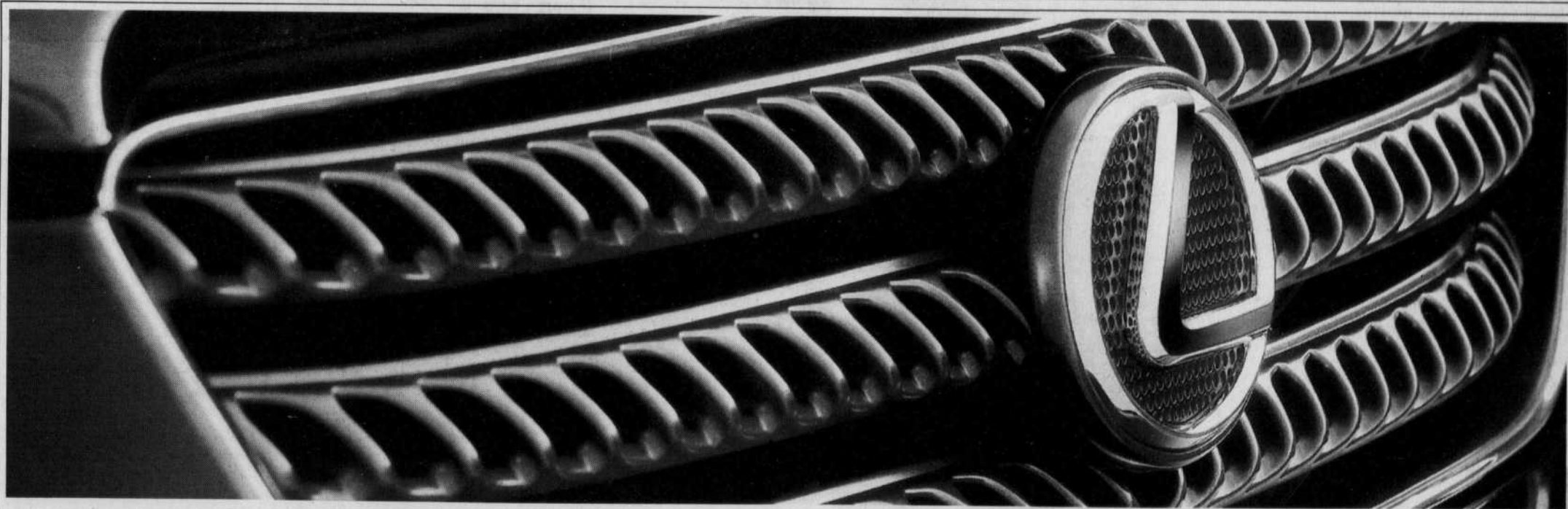
Vancouver 5 Calgary 4 (3P)
(La série est égale 3-3)

Aujourd'hui

Calgary à Vancouver, 22h30

Colorado (4) c. Dallas (5)

Samedi

Colorado 5 Dallas 1
(Colorado gagne la série 4-1)

Lexus vous souhaite bon vol.

IS 300 2004 37 775 \$* 399 \$* 3,9 %*

À PARTIR DE

LOCATION
PAR MOISFINANCEMENT
JUSQU'À 60 MOIS

Bienvenue à bord de la IS 300 de Lexus. La voiture conçue et imaginée par l'ingénieur en chef et ancien coureur automobile Nobu Katayama. Prêt pour le décollage ? Appuyez à fond sur la pédale d'accélération en aluminium perforé. Actionnez le levier de vitesse chromé. Laissez le 6 cylindres en ligne de 215 ch chauffer la piste et passez de 0 à 60 en à peine 7,1 secondes. Vous aimeriez vous retrouver aux commandes ? Visitez votre concessionnaire Lexus dès aujourd'hui. Pour joindre un concessionnaire Lexus, faites le 1 800 26-Lexus • lexus.ca

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION. LEXUS

«Même poussé à la limite, le 6 cylindres de la IS allie souplesse et performance. Un pur délice pour les oreilles.»

World of Wheels



IS 300 SPORTDESIGN II**

*Prix de location sur approbation du crédit de Lexus Services Financiers. Offre valable sur les Lexus IS 300 2004 neuves louées au plus tard le 30 avril 2004. Immobilisation, enregistrement, assurance et toutes les taxes applicables en sus. La location comprend les frais de transport et de préparation de 1 535 \$. Les frais de transport et de préparation ne sont pas compris dans le P.D.S.F. La location est basée sur une location-bail de 48 mois et un taux de location de 3,9 % (modèle BD192M-A). Assompte de 6 150 \$ ou échange équivalent. Dépôt de garantie de 0 \$. Première mensualité exigée au moment de la livraison. Coût total de la location de 20 510,41 \$ et prix de l'option d'achat de 15 243,14 \$ basés sur un maximum de 96 000 km. Des frais de 0,15 \$ (0,10 \$ si contenu au moment de la signature du contrat de location) s'appliquent pour chaque kilomètre supplémentaire. P.D.S.F. de 37 775,00 \$. Exemple de financement : 20 000 \$ à 3,9 % par an éparpillés à 367,43 \$ par mois pendant 60 mois. Frais d'imprunt de 2 045,71 \$ pour un total de 22 045,71 \$. **PDSF de la IS 300 SportDesign II (couleur « D ») à partir de 44 250 \$. Voyez votre concessionnaire Lexus pour plus de détails. Le concessionnaire peut offrir la location à prix moindre.

LE DEVOIR
CULTURE

THÉÂTRE

Intolérable cruauté

LA SIRÈNE
ET LE HARPON

De Pierre-Yves Lemieux. Mise en scène: Luce Pelletier. Décor et costumes: Marie-Line Chouinard et Virginie Hamel. Éclairages: Martin Labrecque. Conception sonore: Larsen Lupin. Avec Suzanne Clément et David Savard. Présenté par le Théâtre de l'Opsis à la salle Jean-Claude Germain du Théâtre d'Aujourd'hui jusqu'au 8 mai.

SOPHIE POULIOT

Ils sont beaux, apparemment blasés et nonchalants, semblent flotter sur la vie en refusant de croire en elle. Ce sont Oreste et Électre, qui, en bons contemporains, cyniques, refusent tout pathos, soutiennent ne pas avoir de remords pour le geste commis, mais qui pourtant ne peuvent passer à autre chose, ne peuvent libérer leur esprit de cet acte. Ces êtres blessés et en colère le sont-ils trop pour reconnaître la culpabilité qui les habite de façon manifeste? Car c'est face à des individus extrêmement tourmentés que se retrouve l'auditoire de *La Sirène et le Harpon*.

Isolés sur leur minuscule flot au centre d'une mer dont l'eau n'arrive pas à assumer sa fonction purificatrice, ils tournent en rond, se provoquent, s'affrontent, s'acquièrent, intellectualisent leur situation, tentent d'en occulter la douleur, bref de tromper celle-ci par tous les stratagèmes imaginables. Sans y arriver, cela va sans dire. Et le soleil se couchera comme il s'est levé et comme il se lèvera, imperturbable, impitoyable, sur ces êtres que rien n'apaise.

C'est donc à l'après-crime que s'est intéressé Pierre-Yves Lemieux dans le cadre du cycle

Oreste du Théâtre de l'Opsis. Frère et sœur ont traversé le temps pour se retrouver en maillots de bain et verres fumés à lire les crimes des autres, semblables à leur, dans un journal jaune à grand tirage. Euripide et les autres auraient-ils écrit de telles fresques s'ils avaient vécu au sein d'une société où l'assassinat sordide, matricide ou non, est si banalisé qu'il s'inscrit dans les rouages de l'économie par l'entremise du lucratif sensationnalisme? Le drame d'Oreste et d'Électre prend ainsi une couleur dont on se saurait ignorer l'intérêt.

Le français qu'ils ont en bouche est plutôt normatif, mais actuel. La langue que leur a dessinée Pierre-Yves Lemieux est parfois fine, parfois très belle, mais parfois un peu verbeuse. Quant au propos, il ne peut laisser indifférent. Surtout tel que mis en lumière par les intenses et précis Suzanne Clément et David Savard, dirigés avec beaucoup de savoir-faire par Luce Pelletier. Il s'agit là de véritables performances d'acteurs. Tant de choses sont dites à travers les regards, les demi-sourires, le mouvement des corps, à la fois lestes et lourds de douleur et de violence. La beauté de ces corps, d'ailleurs, n'est pas anodine. Cette beauté étudiée et arrogante qui cache des âmes perclues de cruauté, ou simplement torturées jusqu'à la quasi-atrophie, trouble et porte à la réflexion. Les liens déroulants existant entre Oreste, Électre et leur mère, tels qu'explorés par Lemieux, ne sont pas, non plus sans laisser pensif. Posons même que *La Sirène et le Harpon* est sans doute appelée à marquer le spectateur qui ne pourra en faire abstraction lorsqu'il sera confronté de nouveau à ces Atrides. En ce sens, la pièce sert à merveille le cycle de recherche amorcé par l'Opsis.

THÉÂTRE

L'amour est enfant de salaud favori aux Molières

ASSOCIATED PRESS

Paris — *L'amour est enfant de salaud* et *L'hiver sous la table*, deux spectacles du théâtre privé, arrivent en tête des nominations pour les Molières qui seront décernés ce soir à Paris, avec respectivement neuf et huit citations.

Cette 18^e cérémonie ne sera pas retransmise comme prévu à la télévision. Après l'annonce des nominations, beaucoup d'invités se sont désistés en déplorant une sous-présentation du théâtre public et de province, a expliqué le metteur en scène Jean-Michel Ribes qui a donc renoncé à concevoir la soirée.

Dans *L'amour est enfant de salaud* du Britannique Alan Ayckbourn, une vieille fille accueille dans sa maison londonienne une amie d'enfance accompagnée de son chéri. Et se trouve attirée par ce dernier. Un rapprochement libidineux traité avec un humour british.

Cette pièce est nommée dans neuf catégories, dont meilleur spectacle du théâtre privé,

meilleur adaptateur d'une pièce étrangère (Michel Blanc), meilleure comédienne (Isabelle Gélinas) et meilleur metteur en scène (José Paul).

L'hiver sous la table de Roland Topor raconte une autre cohabitation. Une jeune traductrice fauchée loue à un cordonnier émigré les quelques mètres carrés situés sous sa longue table de séjour. Zabu Breitman, qui signe la mise en scène, et ses deux interprètes principaux, Isabelle Carré et Dominique Pinon, sont nommés.

Le spectacle du théâtre public à obtenir le plus de nominations est *Comme en 14!* cité dans cinq catégories, à égalité avec *Des cailloux pleins les poches* du secteur privé.

Comme en 14! se déroule dans un hôpital à la veille de Noël 1917. Marie Vincent, nommée pour la révélation féminine, y campe une infirmière assistée de trois femmes civiles bénévoles.

Les Molières 2004 seront remis ce soir au théâtre des Champs-Élysées à Paris.

EN BREF

Un film avec Rudolph Valentino retrouvé

Amsterdam (AFP) — Le musée du film d'Amsterdam a découvert l'unique copie au monde d'un film muet réunissant les acteurs Rudolph Valentino et Gloria Swanson, mais dont toutes les copies avaient été égarées depuis près de 75 ans, a annoncé le musée samedi. Ce film, *Beyond the Rocks*, avait été tourné en 1922 par le réalisateur Sam Wood (1883-1949), connu notamment pour avoir mis en scène le célèbre film des Marx Brothers *Une nuit à l'opéra*. «Les critiques et les historiens du cinéma recherchaient ce film depuis près de 75 ans, car il est le seul qui réunisse Rudolph Valentino et Gloria Swanson», précise le musée du film dans un communiqué. La précieuse copie a été retrouvée par hasard, en fragments, dans une collection donnée au musée par un passionné de cinéma décédé en 2000. Le film continue en ce moment d'être restauré et sera montré en première mondiale en avril 2005, lors de la Biennale du film d'Amsterdam, a indiqué le musée du film.

Plus de 50 000 visiteurs au Salon du livre de Québec

ISABELLE PORTER

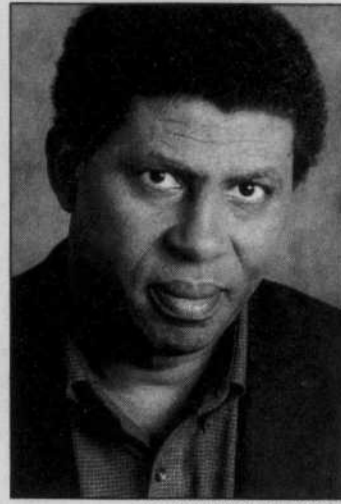
La passion des livres et le mauvais temps ont poussé plus de 50 000 personnes à se rendre au Salon du livre de Québec qui ferma ses portes hier. Un succès attribuable notamment aux partenariats avec le réseau scolaire et aux nombreuses activités d'animation.

Rencontré hier en fin de journée, le directeur général du Salon, Philippe Sauvageau, paraissait bien content. 50 000 visiteurs, c'est beaucoup plus que les 37 000 entrées de son premier Salon, en 1999. Et tout laisse croire que la progression pourrait se poursuivre. Cette année, on a dû refuser des groupes scolaires pour éviter d'engorger le Palais des congrès. «L'an prochain, on va essayer de planifier la venue des jeunes autrement pour pouvoir en accueillir davantage.» Sur les 3000 quelque entrées de plus que celles de l'an dernier, environ le tiers sont attribuables à la participation des écoles qui auront drainé au total pas

moins de 12 000 jeunes au Salon.

«C'est certain que la jeunesse est l'une de nos orientations fondamentales, et on remarque que de plus en plus de jeunes viennent au Salon avec de l'argent et achètent», notait hier M. Sauvageau. D'après les échos qu'il a reçus, les ventes de livres jeunesse auraient connu une hausse particulièrement importante alors que la plupart des éditeurs ont augmenté leur chiffre d'affaires.

Les activités d'animation ont aussi fait leurs preuves. En plus des séances de signatures et des rencontres d'auteurs, les lecteurs ont assisté en grand nombre aux débats organisés autour de thèmes aussi divers que la biographie politique ou la diversité culturelle. Comme le remarquait samedi le porte-parole de l'événement, Dany Laferrière, «les gens ont aussi besoin d'entendre». Ce dernier se réjouissait par ailleurs du succès de la collecte de livres pour les jeunes Haïtiens. Grâce aux contacts établis dans le réseau scolaire à l'approche du Salon, on a pu



SOURCE VUES D'AFRIQUE
Dany Laferrière, le porte-parole de l'événement.

recueillir plus de 3000 livres. Plusieurs jeunes ont même pris la peine de dédicacer leurs dons, laissant parfois leurs adresses aux destina-

naires. À la garderie le Jardin bleu de Québec, on est allé jusqu'à coller une photographie du groupe en compagnie du Bonhomme Carnaval. Le Salon a également été l'occasion de rendre hommage à certains écrivains comme l'auteure Claire Martin pour qui on avait organisé une réception hier, en fin de journée. Rappelons que le Grand Prix de la science-fiction et du fantastique québécois a été décerné à Alain Bergeron pour *Phaos*. Le prix Adrienne-Choquette de la nouvelle a été remis à Suzanne Myre pour *Nouvelles d'autres mères* tandis qu'Yves Roby a reçu le Prix Champlain pour *Les Franco-Américains de la Nouvelle-Angleterre. Rêves et réalités*. Le Prix de la Nouvelle policière a pour sa part été décerné au jeune Guillaume Martel-Lasalle pour *Trumpet's blues*, avec une mention spéciale à Marjorie Vallée pour *Mémoire délaissée*. Enfin, l'auteur québécois d'origine japonaise Ook Chung a reçu le Prix littéraire des Collégiens pour ses *Contes Butô*.

THÉÂTRE

Un superbe Hamsun à Québec

AUX PORTES
DU ROYAUME

De Knut Hamsun. Mise en scène: Claude Poissant. Interprètes: Hugues Frenette, Hélène Florent, Paul Hébert, Yves Amyot, Pierre-François Legendre, Edith Paquet, Anne-Marie Olivier, Michel Thériault et Patrick Ouellet. Décor: Vano Hottot. Costumes: Marc Sénécal. Éclairage: Sonoyo Nishikawa. Musique: Patrick Ouellet. Une production du Théâtre du Trident. Présenté jusqu'au 8 mai 2004.

ISABELLE PORTER

En choisissant de monter *Aux portes du royaume* du controversé Knut Hamsun au Trident, Claude Poissant disait s'intéresser, avant toute autre chose, à la psychologie de ses personnages. Fort bien, puisque le résultat est un drame prenant, porté par des comédiens qui, par leur jeu sensible et nuancé, parviennent à éclaircir certaines des zones les plus déroutantes de l'âme humaine.

Premier volet d'une trilogie, *Aux portes du royaume* décrit la déchéance progressive d'Ivar Kareno, un jeune intellectuel absorbé par des thèses radicales qui l'éloignent peu à peu de ses collègues, de sa femme et du monde réel. L'auteur, Knut Hamsun (1859-1952), qui est surtout connu pour son œuvre romanesque aimait donner la vie à des personnages solitaires, incompris qui côtoyaient la folie. On connaît peu son théâtre qui a notamment été négligé en raison du malaise entourant les sympathies de l'auteur pour l'Allemagne hitlérienne. On pouvait donc craindre une certaine complaisance dans le portrait de l'intellectuel de droite incompris de tous. Mais *Aux portes du royaume* nous permet plutôt de saisir la logique et surtout les émotions de ce type de personnage dont Hamsun décrit avec force les illusions, les erreurs et la faillite.

On a affaire ici à un texte limpide et peu théâtral au sens déclamatoire

de la chose. Dans cette vie qui s'anime devant nous, personne n'a tort ni raison sur le plan humain même si certains sont plus aveuglés que d'autres. En raison du réalisme du propos, le spectateur est le témoin de l'impossible dialogue entre un Ivar, complètement absorbé par ses réflexions intellectuelles et sa femme Elina (Hélène Florent) un femme simple et tendre qui cherche désespérément à l'aimer à l'extérieur des livres. Au fond, c'est la vie de l'esprit et la vie tout court qui s'affrontent ici dans un duel d'où personne ne sortira gagnant. Outre Elina, Ivar est confronté à un collègue Jerven (Pierre-François Legendre) qui a «trahi» en faisant des concessions dans ses propres thèses ainsi qu'à son vieux professeur Gylling (Paul Hébert) qui cherche à lui faire entendre raison en plaçant la modération et en réduisant ses ambitions à des folies de jeunesse ce qui, bien sûr, a pour résultat, de conforter encore davantage notre intellectuel dans ses positions.

Dans sa mise en scène, Claude Poissant a évacué tout effet inutile qui aurait pu nous distraire de l'intrigue et de ses personnages. On peut supposer que le metteur en scène a consacré le gros de son énergie à la direction des acteurs qui semblent tous au diapason et ne se marchent jamais sur les pieds. Le décor est d'une grande sobriété: l'intérieur dépouillé d'une maison, le bureau d'Ivar d'un côté

de la scène, un banc. À cela s'ajoutent quelques boniments esthétiques, tel un mur au fond, sorte de carrelage vitré que certains jeux de lumières transforment en une toile à la Mondrian. A d'autres moments, le bleu du fond, les effets de transparence et la présence d'un pianiste à l'arrière évoquent quant à eux certains tableaux de Magritte. Les airs de Beethoven interprétés au piano et les éclairages épousent avec beaucoup de doigté les sentiments des personnages.

Poissant a visiblement fait preuve d'une grande rigueur dans l'orchestration de cette pièce de laquelle ne s'échappe aucune fausse note. Il importe par ailleurs de souligner l'excellence du travail de l'ensemble des comédiens et, en particulier, le talent des deux interprètes principaux. Hélène Florent incarnant la Liéna fort touchante, dont l'ambivalence du cœur est palpable, et Hugues Frenette à sa bien défendre Ivar Kareno, dans tous les sens du terme. Antipathique, difficile à comprendre par nature, son personnage aurait pu sombrer dans la caricature ou se limiter à une interprétation plus tranchée, mais il a choisi d'en faire ressortir la vulnérabilité et l'inconstance, tant et si bien qu'à la fin, tout comme les autres personnages de la pièce, on n'a pas l'impression de l'avoir connu, juste un peu compris. Après tout, nous n'avons été là qu'un peu plus d'une heure.

Poissant a visiblement fait preuve d'une grande rigueur dans l'orchestration de cette pièce

Stéphane vs Ouellet est maintenant en librairie

PRESSE CANADIENNE

La biographie sur le boxeur jonquérois Stéphane Ouellet est maintenant en librairie. L'auteur Jacques Pothier a côtoyé cet athlète, poète à ses heures, pendant plus de quatre ans, scrutant ses moindres faits et gestes.

Dans cette biographie intitulée *Stéphane vs Ouellet*, le boxeur ne cache pas notamment qu'il a frayé avec les groupes de motards, mais ses relations avec ceux-ci seraient chose du passé. L'auteur Jacques Pothier raconte aussi que le boxeur est un être imprévisible et que ses derniers démêlés avec la Régie de la sécurité dans les sports l'ont rendu amer. Rappelons que Ouellet devait affronter Otis Grant le 24 avril, mais que son permis de boxer lui a été refusé parce qu'il a fait usage de marijuana ces derniers mois.

Dans cet ouvrage de 566 pages, Jacques Pothier réussit à percer la personnalité de ce garçon mystérieux. Son parcours sinueux y est raconté avec passion. La biographie fait le point sur les secrets du boxeur-poète, mais aussi sur le monde de la boxe au Québec depuis 20 ans et de ses protagonistes les plus importants.

CONCOURS
Si j'étais libraire

L'ALQ et LE DEVOIR vous invitent à participer au concours *Si j'étais libraire* et à courir la chance de gagner l'un des 10 ensembles des livres finalistes du Prix des libraires du Québec 2004 (valeur totale de 2 745 \$).

Concours Si j'étais libraire 2004

Si vous étiez libraire, quel serait votre choix, parmi les finalistes du Prix des libraires du Québec 2004, pour chacune des catégories suivantes?

FINALISTES - ROMAN QUÉBÉCOIS

- Pascale*, Françoise de Luca (Varia)
- L'analyste*, David Homel (Leméac)
- Nouvelles d'autres mères*, Suzanné Myre (Marchand de feuilles)
- Wasurenagusa*, Aki Shimazaki (Leméac)
- La héronnière*, Lise Tremblay (Leméac)

FINALISTES - ROMAN HORS QUÉBEC

- Les âmes grises*, Philippe Claudel (Stock)
- Middlesex*, Jeffrey Eugenides (de l'Olivier)
- Tout ce que j'ai jamais*, Siri Hustvedt (Actes Sud)
- La Malédiction Henderson*, David Adams Richard (Pleine Lune)
- Clara et la pénombre*, José Carlos Somoza (Actes Sud)

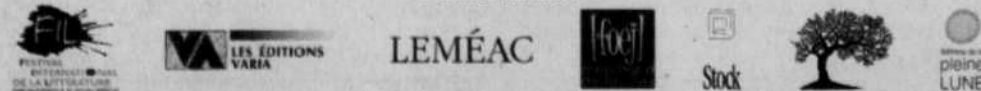
Déposez ce bon de participation chez un libraire, membre de l'Association des libraires du Québec*, AVANT LE 24 AVRIL 2004, 18h. S.V.P. remplir en lettres moulées.

Nom, Prénom _____
Adresse _____
Téléphone (jour) _____ (soir) _____

Tirage de dix gagnants répartis dans l'ensemble du Québec. Les gagnants seront annoncés le 11 mai 2004, à la chapelle historique du Bon-Pasteur, lors du spectacle du Prix des libraires du Québec, où le public est invité (entrée gratuite).

Les fac-similés ne sont pas acceptés. Les participants doivent avoir 18 ans et plus. * IMPORTANT : Veuillez consulter le site Internet www.alq.qc.ca ou communiquer au (514) 526-3349 afin de vérifier si votre libraire est membre de l'Association. Règlements disponibles au bureau de l'Association.

En collaboration avec :



VUES D'AFRIQUE
Les 20^e Journées du cinéma africain et créole
Au programme
19 AVRIL

<p>Université Concordia</p> <p>19 h — Hall Theatre</p> <p>Fiction — Sénégal</p> <p>UN AMOUR D'ENFANT de Ben Diogaye Baye</p> <p>21 h — J.A. de Séve</p> <p>Fiction — Afrique du Sud</p> <p>SOLDIERS ON THE ROCK de Norman Maake</p> <p>Cinéma ONF</p> <p>20 h 30</p> <p>Fiction — Burkina Faso</p> <p>WENDEMI, L'ENFANT DU BON DIEU de Pierre Yaméogo</p>	<p>Cinéma Beauharnois</p> <p>18 h — Salle 1</p> <p>Documentaire — France</p> <p>AU RWANDA ON DIT...</p> <p>LA FAMILLE QUI NE PARLE PAS MEURT de Anne Aghion</p> <p>Documentaire — Belgique</p> <p>POUR MIEUX S'ENTENDRE de Jean-charles L'Ami</p> <p>21 h — Salle 1</p> <p>Documentaire — Mali</p> <p>CONAKRY KAS de Manthia Diawara</p>
--	--

Billets 6 \$ — Ciné-carte 5 entrées pour 25 \$
Billetronnée (514) 844-2172 ou 1 (866) 844-2172 et dans les salles de cinéma
Info-festival (514) 990-3201 www.vuesdafrique.org